Ն. 2644 — 1894 ՄԱՐՏ 10 ԲԻՆՃԵՆԻՆ — 1311 ՐԱՄԱԶԱՆ 15 — ՕՆՈՒՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

# ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه — صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

| | 12 ԿԻԼԷ | 6 ԿԻԼԷ | 3 ԿԻԼԷ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՈԼ | 140 ղ. | 70 ղ. | 40 ղ. |
| ԹԱՇՐԱ | 200 » | 100 » | |

Մէջմիտէ 20 ղրուշտան

ԼԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելու Հնդի վէ Յունի տահիթէ ղ. 5
Գիւնեիւ տահիթէ 11ի 10ը. հա. » 3

Մէվատը նախիայա տարի պէնտէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտատ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Գեազիթէի մէվատա հազրընտա կազէթանըն տահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ասթրիանըն Լէմպէրկ չէհրինտէ քիւչատ իսկէճէք տէրկիի ումումիյէ Բուլղիարլարը իշթիրաք իթմէկէրի՝ Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան մէն օլունմըշ տրը։

Սէրկիի մէզքիւր Ասթրիա իմբէրաթորը հուզուրընտա քիւչատ իսկէճէք տիր։

———

Մարէշալ Մարթինէզ Դամբոս թէքրար Մէլիլայա ավէտ էյլէմիշ տիր։ Միւարէէր՝ Մէլիլա գօլ օրտուսընդն գոմանտասընը տէրէօհտէ իտէրէք, մէվճուտ ասաքիրէ պիր բէսը կէչիտ իճրա իթտիրմիշ, վէ խասթախանէլերի կէդէրէք, հումմա խասթալըզընդն թէտէնի իթմէքտէ օլուսընը կէօրմիշ տիր։

Գատէհու թահտիար հուսուտա մէսէլէսի հազրընտա բբէնս Իրաֆէ իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

———

Ալէմանիա ասքէրինին իւնիֆորմասը՝ պու քէրրէ Ասթրիա իւնիֆորմասընա միւշպահ օլմագ իւզրէ թէպտիլ օլընաճաը, վէ պիլիասաս Ալէմանիա նէֆէրլերի Ասթրիալըլարընդն «քէրի» թէսմիյէ էյլէտիքլերի գասքէթ շարգալարը կիյինտիրիլէճէկի, վէ սաիր պու կիպի պաղը թէկէտտիւլաթ իճրա օլընաճաղը Գերմէն կաղէթալարընտա օգունմըշ տրը։

———

Աթինատան պա թէլէկրաֆ իշար օլընտըզընա կէօրէ, Եունան Մէճլիսը մէպուսանընտա պիւտէ միզաքէրաթը կէչէն բազար էրթէսի կէճէսի խիթամ պուլարագ պիւտէ լայիհաը՝ կէճէ եարընընա տօրու գապուլ իտիլմիշ տիր։

Մէճլիսը մէզքիւր՝ պէրմիւթատ թաթիը միզաքէրաթ իտուպ, պունտան Թրիգոզի գապինէսինին՝ կէլէճէք տոկտեմբեր նիհայէթինտէ Մէճլիսը մէպուսանընն եէնիտէն իճիթմա տավէթ օլունաճաը վագթա գատար մէվզքի իգթիատրտ գալաճաղը միւսթէպան օլմըշտիր։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պու կիւն Ռամազանընն 15ինճի կիւնիւ օլտուղընտան, պէրմիւթատ Խորդաի Շերիֆ ալայը վարէասը իճրա օլընաճագ տրը։

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ Հօյլէն վագթը Եըլտըզ սէրայը Հիւմայունլարընտան միւֆթաղաթա, Պէշիքթաշ, Թօփխանէ, Գալաթա վէ Գարաքէօյ քէօբրիսի թարիգիյէ Պաղչէ Գաբու վէ Համիտիյէ ճատտէսինտէն Թօփգապու սէրայընը թէշրիֆ վէ խըզգալ Շերիֆի զիյարեթի պույուրուճագլար տրը։

Պու միւնասէպէթլէ կիւզէրկեասը հազրէթը Բատիշահտէ սաաքիրը Շահանէ վէ բօյնս վէ ժանտարմա նէֆէրաթը վէ միխթէրլիթ մէքթէպլէր չակիրտանը վէ զիւքիւր ու իւնաս պիր խայլի էհալի սաֆպէսթէ օլարագ, թէշրիֆը Հիւմայունա ինթիգար իթմէքտէ պուլընը յօրլար։

—Մէմալիքը Շահանէտէ զրրաաթճա հուսուլէ կէթիրիլէճէք թէրագգըյաթա էվվէլճէ խիտավէնտիկեար վիլայէթինտէն պաշանրպ, պատէհու տիկեր վիլայէթլէրտէ տէ մէվզքի թաթպիգէ վաղ օլունմասը խուսուսընա իրատէի Սենիյէ շէրէֆհուսուտուր պույուրլտըզը եաղըլմըշ իտի։

Պու քէրրէ վալիի վիլայէթ մէվզ. Միւնիր բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան մուֆասսալ պիր լայիհա գալէմէ ալընարագ մագամը Սատարէթէ արզ ու թագտիմ գրընը, պունտա վիլայէթին թարիգ ամէլէսի պէտէրաթընտան միւթերաքիմ 100,000 ղիրանը՝ պիր թագտմ պաթագլըզլարը գուրուտըրմասը, օրմանլարընդն թէզեէն ու թէվսիի իշին միւխթէլիֆ իլ ճինս ֆիտանլար ճէլպկի, վէ ալէլխուսուս Մրխալըճ նէհրի մէճրասընը թէմիզլէտիպ տերինլէթմէքլէ սէյրը սէֆարինէ սալհ պիր հալէ իֆրաղը վէ տահա սաիր ումուրը նաֆիանընն իճրասը իշիւն զարուրի օլան մէսարիֆէ գարշըլըգ իթթիխաղընա միւսասատէ իթա պուլըրմասը իսթիրհամ իտիլտիկի, վէ մէզքիւր լայիհանընն ճիհէթը ֆէննիյէսինճէ պէյանը միւթալէաթ օլունմագ իւզրէ մագամը Սատարէթտէն Նաֆիա նէզարէթինէ հէվալէ պույուրլըզը, վէ նէզարէթը միւշարէյէյհա հէյէթը ֆէննիյէսինճէ քէյֆիյէթին տերտէսթը թէտագիդ ու մուայէնէ պուլընտըզը իշիտիմիշ տիր։

—Պիլճիմէ վիլայէթը Շահանտէ իմա օլունմագտա օյան իշկիրէրին հէր 5 սէնէլիք ֆիյաթլարընն օրթա հիսապը պուլընարագ, բէսմինին օնա կէօրէ թագտիր օլընըպ թահսիլ օլունմասը՝ ուսուլի իգթիզասընտան պուլընտրդրնա վէ սէնէի հալիյէ տախի խիթամ պուլմասընա մէպնի, վագ օլընան գատտէ վէճճյէ մէզքիւր միսքիրթաթը բէսմը միրիսինին իսթիհսալ օլընմասը խուսուսը՝ պու քէրրէ Ցախիրյէ նէզարէթինտէն լաղըմ կէլէնլէրէ թասմիմէն էմր ու իշար պույրըլմըշ տրը։

—Բուսիա իլէ Ալէմանիա պէյնինտէքի թիճարէթ ահանամէսինին պու քէրրէ սուրէթը գաթիյէտէ իմգայանմասընտան տօյայը, պատէմա Ալէմանիայա իսխալ օլընան պուլուսայ իշիւն իսխրաճ օլունտըզը մահալտէն շահատէթնամէ թալէպինէ լիւգում գալմամաղլա, մէմալիքը սաիրէ միսիլու մէմալիքը Շահանէ մահսուլաթընա տախի շամիլ օլմագ իւզրէ մէզքիւր շահատէթնամէնին թալէպինտէն հիւքիմէթը միշարէյէյհաճա սարկը նագալ իտիրիկի իշիտիմիշ տիր։

—Տիւն Նէվրուզ օրմագ միւնասէպէթիյլէ, Տէրսաատէթտէ պուլընան իրան թէպտաի միւմթէպէրէսի՝ սէֆիր տէվլ. Էսաեուլլահ Խան հազրէթլէրի վասթիասբյա Նասրէտտին Շահ հազրէթլէրինէ պիր թէպտիլ թէլեկրաֆը քէշիտ իմիշէր տիր։

—Բուսիանընն Պահրը Սէֆիտ ֆիլոսը միւրէթթէպաթընտան օրուպ ամիրալ Ավէլանըն թահսիրը գոմանտասընտա պուլընան Պէյէնէ Նէյէր վէ Բոդ-Ը Ազզի Նամ իքի գրթա զրհը իլէ Շէհրէ-ի Նամընտաքի գըրուագէօր տիւն Իգիր լիմանընա միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր։

Ֆրանսանընն Պահրը Սէֆիտ ֆիլոսը միւրէթթէպաթընտան օրուպ, Իզմիր լիմանընա վիւրուտ իթտիքլերի էվվէլճէ եազարըզմըզ 4 գրթա հարպ սէֆինէսի տիւն Սագզ Թարիգիյէ Սուսամ միւթէվէճճիհէն Իզմիր լիմանընտան հարքէթ իթմիշլէր տիր։

—Ինկիլթէրանընն Տէրսաատէթ սէֆիրի Սըր Ֆիրիբ Դրրրի՝ պու կիւն Պրուսայա ազիմէթ իտէճէկինտէն, սէֆիրը միւշարէյէյհի հիւսնի իսթիգպալ իլէ պէրպաէր հագրընտա իհթիրամաթը լազմէ իճրասը իշիւն Պրուսա վիլայէթինէ էմր վէրիլտիկի իշիտիմիշ տիր։

Սէֆիրը միւշարէյէյհին սէյահաթը նէ գատար իմիթատտ իտէճէկի հէնուզ մաիլմ տէյիլ տիր։

—Շէհրիմիզտէ պազը մահալլէրտէ պուլընան քիրիշանէ վէ տէպպաղանէլէրտէն ինթիյար իտէն բիս գօգուլարը՝ պուլայզդ խասթալըզլարը հինը զուհուրինտէ իյգա իտէճէքլերի մազարլաթ տէրքեար օլուպ, պունլարը պիր մահալլէ տասխիրինէ ճէմ իթմէք իչիւն լազըմ կէլէն թէտապիրի իթթիխազ իմմէք իւզրէ, Շէհր Լիմանէթի մէճլիսի ազասընտան Լիմանէթը միշարէյէյհա սէր միհէնտիսի Մէհմէտ էֆ. Ազնաւոր Անտոն վէ Ահմէտ Բեամիլ էֆ. լերտէն միւրէքքէպ օլարագ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընմըշ, վէ պու գօմիսիօն՝ իլքի տէֆա ագտը իճթիմա վէ իճրան միւզաքէրէ էյլէմիշ տիր։

—Գասապա շըմէնտրֆէրի խաթթը՝ Մ. Նակէլմաքէրսին վէքեաէթ իթտիկի սէրմայէտարան հէյէթի թարաֆընտան իշթիրա խոլիպ, օլ պապտէքի մուգավէլէնամէ՝ մումիսիլյհ իլէ գումբանանընն մէճլիսը ինտարէսի արասընտա ագտ ու իմզա իտիրմիշ տիր։

Մէզքիւր խաթթը մէճլիսը ումումիսի պու հաֆթա նիհայէթինտէ ագտ իճթիմա իտէրէք, ագտ օլունան մուգավէլէնամէյի թասիրգ իտէճէկինտէն, արթըզ պու իչէ խիթամ պուլմըշ նագարըյյա պագրյապիլիր։

—Շէհրիմիզտէ վէ պիլխասսա Պէյօղլունտա պու սէնէ վէլօսիբէա իլէ կէդէնլէրին տահա գիյատէ արթմըշ օլարը՝ հէր քէսին նագարը տըգգաթընը ճէլպ էյլէմէքտէ տիր։

Ալընան մալիմաթա կէօրէ, Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթը թահթը հըմայէսինտէ պիր «վէյսորօմ» եանի թասարիմ գիւպի թէշքիլ օլընաճագ վէ պիր չօգ միւթէպէր զէվաթ տախի մէզքիւր գիւպէ տախիլ օլաճաղլար տրը։ (Թ-ՐԷՔ)

—Բուսիա սէֆարէթինէ մէմուր օլան Գէլէ՝ վարորը տիւն Նիգօլայէֆէ միւթէվէճճիհէն լիմանըմզտան հարքէթ իթմիշ տիր։ Շէհրը մէզքիւր լիմանընտա վարորրն միւրէթթէպաթը թէպտիլ վէ թէճտիտ օլընաճագ տրը։

—Եանեատա պիր զուրպա խասթախանէսի քիւչատ իթմէք իչիւն ագտէմճէ ճէմինէ թէչէպպիւս օլընան իանէնին մրգտարը 342000 ղրշ. պպիղ օրմուշ տրը։ Մէզքիւր պինանընն ինչատը պու քէրրէ խիթամ պուլուրպա, պու կիսէրտէ խասթա գապուլ օլընաճագ տրը։

—Տէրսաատէթ Հօյանտա սէֆիրը սապգը Պարօն վան Թէթթա վան կուարիան պու կիւնէրտէ Տէրսաատէթտէն հարքէթ իտէճէկինտէն, էվվէլքի ագշամ Շուէտ-Նորվէկիա սէֆիրի գօնթ Սթինպօք թարաֆընտան սէֆիրը միւշարէյէյհին չէրէֆինէ օրարագ պիր գիյաֆէթ քէշիտ օլունմըշ, վէ պունտա ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ֆիլիպ Գրրրի իլէ Օսմանը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթի վէ մատամասը վէ սաիր զէվաթ հազրը պուլընմըշլար տրը։

—Գարամանտան Նիկէյէ կէօթիւրտիկի պիր սարիգին ֆիրարընը թէսհիլ իթմէսինտէն տօյայը մագնուն օլան Սալհ Նամընտա պիր զաթիյէնին 3 այ մահպուսիյէթիյլէ սիլքը աաքէրիտէն իսխրաճընա տիվանը հարպ թարաֆընտան գարար վէրիլմիշ տիր։

—Բօմատա ինիգատ իտէճէք օլան ավէքպպա գօնկրէսինտէ հազրը պուլընաճագ օյան Օսմանը մուրախասլարընը քիթապէթինէ թային օլունան տօգթ. Վիօլի՝ տիւն Տէրսաատէթտէն Բօմայա ազիմէթ իթմիշ, վէ 3 հաֆթա սօնրա թէքրար չէհրիմիզէ ավէտէ իթմէսի մուգարրէր պուլընմըշ տրը։

—Իզմիրտէ Մօլթանա մահալլէսինտէ Արվանտի Նամ չախսըն կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ գաթէ

օլունըպ, նաչը գաթիլլէր թարաֆընտան պիր պաղչէ իչինէ ատթըմիշ օլարը հալտէ պուլընտրզը՝ մահալինտէն իչար օլընըյար։

—Ալվալըգը Տիմիթրիի տաղա գալտրրան մէչհուր հայտուտարտան Բանայօթի՝ Իզմիրտէ գէմեր ճիվարընտա տէրտէսթ իտիմիշտիր։

—Թարաֆը հազրէթը Բատիշահտէն Գարատաղ բրէնսի Նիգօլա հազրէթլէրինէ իհտա օլունան Լիմիրկէնտէքի քէօչկին տախիլէն վէ խարիճէն ախզ օլունան ֆօնտօկրաֆ ըէմրերի, պու քէրրէ բրէնսը միւշարէյէյհէ իրսալ օլընտրզընտան, մէզքիւր ըէմրերի չէքմիշ օրան իդգէթու Ադուլլահ պիրտտեր էֆէնտիյէլէ՝ տիւնքի նիսսէմիզտէ եազտրըզմըզ վէճճէյ, Տանիլ Նիշանընընն 3ինճի բիթպէսինտէն պիր գրթասը իհտա գրընմըշ տրը։

Մէզքիւր նիշանընն իգդ. Ադուլլահ էֆ.լեր թարաֆընտան գապուլ վէ լէտել իյճապ թասիլգի խուսուսընա իրատէի Սենիյէ շէրէֆսուտուր պույրըլմըշ տրը։

———

Բում Բաթրիգի բիւթ. Նէոֆիթօս էֆ. հազրէթլէրինին էվվէլքի ագշամ Մապէյնը Հիւմայունտա իֆթիտր իթտիկինի տիւնքի նիսսիզտէ եազմըշ իտի։

Բաթրիգը միշարէյէյհ ազհազրէթլերի՝ Պահրիյէ նազրը տէվլ. Հասան վէ միսթէչարը Սատարէթ տէվլ Թէվֆիգ բաշալար հազարաթը վէ Մարիյէ միսթէչարը ամուֆ. Մէճտէտտին էֆ. հազրէթլերիյէ իֆթիտար իտուպ, Պեօյիւք Բէրհիդ օրմանտան տօյայը այրըճա թէրթիպ օլընան բէրհիկ թասամարընը եէմիշ տիր։

Պատէթթամ, Բաթրիգը միշարէյէյհ հազրէթլերի՝ սէր գուրէնաի հազրէթը Շէհրիյարի ամուֆ. Հաճի Ալի պէյ էֆ. հազրէթլերի վասթասբյա իրթիֆաթը Սէնիյէյէ մազհար պուլրըլմըշ, վէ հիւանի էյֆալ վազիֆէ խուսուսընտա սարկ իթտիկի իգտամաթը՝ նէզատ ալի հազրէթը Շէհրիյարիտէ մահկարը թագտիր օլարը, վէ եագընտա պիրմիւնասէպէ հուզուրը ճէնապը բատիշահիյէ գապուլ պույրըլաճաղը՝ քէնտիսինէ թէպտիր վէ թէպտիլ օլունմըշ տրը։

———

Բումէլի չըմէնտըֆէր գումբանեասընին ասքերի հիսապ մէմուրը իգդ. Ցըվազ Վիչէն էֆ.նին՝ վազիֆէյի մէմուրիյէթինի հիւսը էյֆա իթմէսինէ մէպնի՝ պու քէրրէ բիւթպէի սանիյէ սընրքը սանիսի թէվճիհիյէ թալիթի վէ թաթեկպ պույրըլմըշ օլարը՝ մամէսարը ապիմ պու կիւնքի թէվճիհաթ ճէտվելը բէսմիսինէ միւթալէակիւզարրմըզ օրմուշ տրը։

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տուլունը միւթթահրտէի Մըսրիյէնին էսասը սապգը իւզրէ թէպտիլինէ տարիր Մըսրը հէյէթը նուզզարը թարաֆընտան գապուլ վէ թասվիպ օլունտըզընը եազտըզմըզ գարարը միւթէգամմին էմրնամէի Խրտիվի պու քէրրէ պիհիմէ էճնէպի տէվլէթլէր գոնսօլոսլարընա թէպտիլ գէլընմըշ տրը։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Քաղ. ժողով տիւն Գալաթա խորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը վէ ատթուֆ. Մաքսուտ Սիմոն պէյ էֆ. հազրէթլերինին Ատենապետութիւնը թահնընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, պէր վէճճը ատթի գարարլար վէրմիշ տիր։ Շէօյլէ քի,

1.—Մէճլիսը մէզքիւր՝ Թրապիզօն վէ Պասրա իլէ Իզմիտին Լազվէ գարիյէսի քիրիսէլերինին վէ Տիվրիկ մէքթէպինին ինչաթ վէ թամիրլաթ մէսէլէլերինին նազարը տիգգաթա ալարագ, իյճապընին իճրասընա գարար վէրմիշ տիր։

2.—Ուսումն. Խորհուրդ թարաֆընտան թագտիմ օլընան պիր բաբօրթօ իւզերինէ տիւնքի Քաղ. ժողով՝ Խասքեօյէքի Ներսէսեան մէքթէպինին այրընը գաբաթմագ իւզրէ մահալլի Թաղ. Խորհուրդընն իանէ ճէմ իթմէսինէ միւսասատ իթմէկէ գարար վէրմիշ, վէ պու պապտէ մուամէլաթը նիզամիյէնին իճրասընը Ցնտես. Խորհուրդա հէվալէ էյլէմիշ տիր։

3.—Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլերի՝ քիւրսիի մէզքիւրընն 4 սէնէլիք հիսապաթընը պա բաբօրթօ իրսալ իթմիշ օյմաղլա, Քաղ. ժողով՝ մուամէլաթը նիզամիյէ լազմէնին իճրասընա գարար վէրմիշտիր։

4.—Ցնտես. Խորհուրդ թարաֆընտան թագտիմ օլընան պիր բաբօրթօ իւզերինէ տիւնքի Քաղ. ժողով՝ Բուսէրի Հիսար քիրիսէսինին իճրասընը գարար վէրմիշ տիր։

4.—Ցնտես. Խորհուրդ թարաֆընտան թագտիմ օլընան պիր բաբօրթօ իւզերինէ տիւնքի Քաղ. ժողով՝ Բուսէրի Հիսար քիրիսէսինին ինչաթ վէ թամիրլաթ մէսէլէլերինին նազարը տիգգաթա ալարագ, իյճապընին իճրասընա գարար վէրմիշ տիր։

2.—Ուսումն. Խորհուրդ թարաֆընտան թագտիմ օլընան պիր բաբօրթօ իւզերինէ տիւնքի Քաղ. ժողով՝ Խասքեօյէքի Ներսէսեան մէքթէպինին այրընը գաբաթմագ իւզրէ մահալլի Թաղ. Խորհուրդընն իանէ ճէմ իթմէսինէ միւսասատ իթմէկէ գարար վէրմիշ, վէ պու պապտէ մուամէլաթը նիզամիյէնին իճրասընը Ցնտես. Խորհուրդա հէվալէ էյլէմիշ տիր։

3.— Պէյգօղ Թաղ. Խորհուրդը՝ մահալլի մէքթէպ պինասընընն ինչասը իչիւն իանէ ճէմ իթմէք իւզրէ ագտէմճէ Ազգ. Վարչութիւն թարաֆընտան իթթաբ գարարլայտրրըլյան ժապաւինեալ Ցօմարը թալէպ իթմիշ օյմաղլա, մէզքիւր Ցօմարընն իճրասընա Ցնտես. Խորհուրդ թարաֆընտան գարար վէրիրմիշ տիր։

4.—Տիւնքի Ցնտես. Խորհուրդ՝ Պալաթը Տիկին Սրբուհի Գրիգորեան իլէ Սամանթայը խաֆֆաֆ հաճի Յարութիւն աղանընն վասիյէթ մէսէլէլերիյէ մէշղուլ օլուպ, պու պապտէ իյճապընընն իճրասընա գարար վէրմիշ տիր։

5.—Մէզքիւր Ցնտես. Խորհուրդ՝ Սամանթիա եէնիմահալլէսինին Ս. Յակոբ քիրիսէսի հիսապլարընը թասդիգ իթմիշ տիր։

———

Անասրլ Գայսէրիյէլի օլուպ, պիր միւտտէթտէն պէրու Տիյարպէքիրտէ իգամէթ իտէն թիճճարանը միւթէպէրանտէն Գուլյումճեան իղդ. Յակոբ էֆ. 15-20 կիւն գատար գամմագ իւզրէ պու քէրրէ չէհրիմիզէ կէլիպ, հէմշիրիզատէսի կիւլպէնկեան իղդ. Պատրիկ էֆ.նին խանէսինտէ միւսաֆիր օյմուշ տրը։

## ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 20 մարտ

Մէճլիսը այան ազասընտան Մ. Գուլանժէ՝ միւսթէշիքաթ ումուրընա նազըր նասպ օլունմըշ տրը։

Աժանս Հավաս շիրքէթի պէր վերճը աթի պիր թէպլիղնամէ նէշ իթմիշ տիր։ Մրբոր տուլունը մութթահրտսինին թէպտիլինէ տաիր Ֆրանսըզ հիւքիմէթի թարաֆընտան տերմէյան խիւլէն իթիրազաթ իւզրինէ հիւքիմէթը Խաբվիյէ՝ պու պապտէքի լայիհանընն բէջ տէ միւսթազիմ պիր սուրէթտէ թագտիմ իտիլմէմիշ օլարընը իթիրաֆ իթմիշ տիր։

Պրիւքսէլ 20 մարտ

Գլէֆիդա գրալը՝ Ճինէվրատան հարաքէթլէքա-Լէ-Պլն դասապասընտա պուլընտրզը սրատա, Գլէֆիդա պուհրանը վիւքէլասընը միպէյյին օլան Թէլէկրաֆնամէյի ախզ իթմիշ օյմաղլա, պունա ճէվապէն անգարիպ Գլէֆիդայա ավտէթ իտէճէկինի իշար իթմիշ տիր։

Լաքին գրալը միւշարէյէյհ չարչէնպին ազշամրնտան էվվէլ Պրիւքսէլէ միւվասէլէթ իտէմէյէճէկինտէն, վիւքէլանընն Մէճլիսը մէպուսանտա վագը օլաճագ պէյանաթը պիր գաշ կիւն թէէխիր օլընմըշ տրը։

Գլէկիրատ 20 մարտ

Գրալ Սէքքանտար կէլէճէք եազ մէվսիմինտէ Եվրօպայը տօյաշարագ, հէնուզ միւնասէպաթը չախսիյէ բէյտա իթմէմիշ օլարը պագը հիւքիմտարան սերայլարընը զիյարէթ իտէճէկի միհթիմիլ պուլընմըշ, վէ լաքին պու պապտէ հէնուզ պիր գարարը գաթի վերիլմէմիշ տիր։

Վիեննա 20 մարտ

Լոնտէրպանդ պանգասը 1893 սէնէսինտէ հասրլ օլան 3 միլեոն 616,617 ֆիորինլիք սաֆի քեարան հիսսէ պաշընա 14 ֆիորինլիք պիր թէմեթթիւ թէվզի իթմէքտէ տիր։

Ախիրէն ագտ օլընան Գուլկար խաթիպրաղընընն քնարը պու հիսապա տաթիլ ատիլ տիր։

Բօմա 20 մարտ

Բարանընն ինֆլուէնցա խասթալըզընա տիւչար օլարը հավատիսն սայը եօգ տրը։ Միւշարէյէյհ՝ միւթատ օյան Գուտասսը Շերիֆի թագտիս իթմիշ, վէ Շուուէտ վէլիհանընը նէզտինէ գապուլ էյլէմիշ տիր։

Բէյրութ 20 մարտ

Իզտիհամը մէտէնի գանուն լայիհասընին միւզաքէրէի ումումիյէսինէ խիթամ վէրիլմիշ տիր։

## ՄԻԿՆԱՍԿՊԱԹՐ ԹԻՒՃԱՐԻՅԼԷՏ

# ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՔԵԱՐԼԸԳ

——

### ՖՐԱՆՍԱՅԱ ՇԱՐԱՊ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Կէօմրիւք իլլէրինտէ սէրպէսթիի միւպասէլէ (Լէոր Եղոթ) ուսուլլինտէն սարքը նապար օլընարագ, ուսուլը հիմայէնին(Բրօնէ-ֆրէնէլ) հատտը դայէսինէ կիտիմէսի, Ֆրանսա տախիլինտէ մուամէլաթը թիւճճարիյէնին սուրէթը ճէրէյանը իւգերինէ բէք պէօյիւք թէէսիրի մուճիպ օյտրը կիպի, տէվլէթը միւշարէլէյհանը խարիճի միւնասէպաթը նոգթաի նազարընտան տախի թէէսիրտէն խալի գալմասրը՝ պու կիւն հէրքէսին իթիրաֆ իթտիկի պիր խուսուս տը։

Ուսուլը հիմայէնին թէէսիսինտէն պէրու՝ Ֆրանսանը իտխալաթ վէ իսրաճաթ թիճարէթլէրինտէ տուրկունլըգ հասը օյտուղը՝ Ֆրանսա կէօմրիւքլէրի իտարէլէրինին նէյր իթտիքլէրի սթաթիսթիգլէր իլե մերթէպէի սուպուլթա վասը օյմուշ տը։

Միւնասէպաթը խարիճիյէ մէսէլէսինէ կէլինճէ՝ պու կիւն թիճարլէթ (եանի թապիրը ախէրլէ բարա գովվէթի) ինանարը իլլէրինտէ էօյլէ միւհիմմ պիր մէվգը թութմագտա տը քի, «բօյիթիգա պաշգա իշ տիր, թիճարէթ տէ պաշգա իշ» տիմէք գաթան միւմքին տէյին տիր։

Ումումմ տէվլէթլէրին բօյիթիգաճա մէսլէքլէրի իւգերինէ թիճարէթին բէք պէօյիւք թէէսիրի վար տը։ պու թէէսիրին տէրէճէսինճէ ֆարգլար պուլընմասը միւմքին տիր։ մէսէլա տէվլէթ վար տը քի ինկիլթէրա կիպի ումումմ բօյիթիգասընն էասը արանբլա՝ քէնտի մէնֆիի թիւճճարիյէսի իւգերինէ թէէսիս իտիմիշ օյտրը կէօրիւլիւր։ տիկէր պիր տէվլէթին բօյիթիգասընտա իսէ՝ թիճարէթտէն պաշգա նօգթաի նազարլարը տա թէէսիրի օյմասը միւմքին տիր։ ֆագաթ բօյիթիգասը թիճարէթին թէէսիրինտէն պիւթիւն պիւթիւն տրի պիր հիւքիւմէթ թասավվուր էյլէմէք միւմքին տէյիլ տիր։

Ուսուլը հիմայէնին գապուլ՝ Ֆրանսանընն խարիճի միւնասէպաթը իւգերինէ բէք պէօյիւք թէէսիրի մուճիպ օյմուշ տը։

Օգուլանլարըմզը տէրխաթը իթտէէր կէրէք տիր քի, պունտան 5-6 սէնէ էվվէլ՝ Ֆրանսա իլե Իթալիա արասընտաքի միւնասէպաթն է՛ն կէրկին գէմանլարընտա, Իթալիալըլարն Ֆրանսատան էն գիյատ չիքեայէթինէ սէպէպ օյան մէսէլէ, կէօմրիւք մէսէլէսի իտի։ Հաթթա Իթալիա իլե Ֆրանսա արասընտա բօյիթիգա մէյլանլարը մէսէլէսի զուհուր իթմէսինտէն էվվէլ թիճարէթ միւնասէպաթը եանի կէօմրիւք մէսէլէսի զուհուր իթմիշ օյտուղը՝ հէնուզ ունութըլմամըշ օյտա կէրէք տիր։

* * *

Ֆրանսայա իտխալ օրընան էվթատ միյանընտա պիր գալէմ մալ վար տը քի, իւգերինէ էն ազը վէրկիլէր թարհ իտիրմիշ, վէ էն գիյատ չիքեայէմէ մէյտան աչմըշտը։

Պու մալ շարապ տը։

Իթալիալըլարը Ֆրանսատան իլք չիքեայէթլէրի՝ Ֆրանսըզլարը Իթալիալարա շարապլարընն Ֆրանսայա իտխալը իմքեանսըզլըգ քէսպ իթմէսինտէն իլերի կէլմիշ իտի։

Շարապ հագգընտա Ֆրանսաճա թարհ իտիրմիշ օյան վէրկիլէր՝ մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէ իլե Ֆրանսա արասընտաքի թիճարէթ միւնասէպաթը իւգերինէ տէ սուի թէէսիրտէն խալի գալմայարագ, Օսմանլը պաղճլարը թարաֆընտան տախի հագգը օյարագ թէշէքքի իտիրմէսինէ մէյտան աչմըշ տը։

Աւսթրիատան տախի Թրիէսթէ թարիգիյէ, հէր սէնէ Ֆրանսայա մըգտարը քիչլի շարապ կէօնտէրիրտիկինտէն, վէրկիլէրին աղբրլաշտըրըլմասը օրտաճ տախի պիթթապի ազ չօգ խօշնուտսըզլըգը մուճիպ օյմուշ տը։

Ֆագաթ աճապա էճնէպի շարապլարընն իտխալի պէօյէ միշքիրաթա տիւյար օրընմասը՝ Ֆրանսա տախիլինտէ շարապ թիճարէթինին թէրագգըսընը մուճիպ օյմուշ մը՞ տը։

Մատամ քի չիմտի Ֆրանսայա էճնէպի շարապը իտխալ իտիրմէյօր (եախօտ բէք էհէմմիյէթսիզ մըգտարտա իտխալ օրընապիլիյօր), Ֆրանսա տախիլինտէ իմալ օրընան շարապլարտան տամտա գալմայըգ սաթըլմայը իտի։

Վուգուաթ պու մէրքէզտէ՞ մի տիր։

Պու խուսուս թէտգըգա չայան պիր մէսէլէ տիր։

* * *

Ֆրանսատա պաղճլըզը՝ վէ շարապ թիճարէթինին սօն 15 սէնէ զարֆընտա նասըլ պէօյիւք ատէմէլէրէ տիւյար օյտրը՝ զրաաթ իշլերինէ վուգուֆը օրանարը ճիւմլէսի պիլիրլէր։

Ֆիլոգսէրա Ֆրանսա պաղլարընն տէօրթտէ իւչ բայրը մահվ իթտի։

Ֆրանսատա պաղ հալինէ վազ իտիրմիշ օյան արագինին պէօյիւք գրամը, սաիր կէօնա զրաաթա գապիլէյէթտէն մահրում պուլընտրը՝ ճիհէթլէ, պաղ սահիպլէրինին թօքրագլարընտա պաշգա մահսուլ եէթիշտիրմէլէրի իմքեան խարիճինտէ իտի։

Պինաէնալէյհ սէնէլէրճէ մահսուլ արմայըգ, եէնիտէն պաղլարընը իհեա իթմէկէ պաշյատրյար քի, պունըն իշին հէր պիր հէրեոր արագի իւգերինէ իւքի, իւշպին ֆրանգ, եանի արագինին գըյմէթինտէն տահա գիյատ սարֆ օրունտը։

Պինաէնալէյհ պաղ սահիպլէրի միւլքլէրինի ֆէլսէֆէրա տէնիլէն օ ուֆաճըգ պէօճէկէն էլինտէն գուրթարմագ իշին, արագինին պէտէլինի իքինճի տէֆա թէէտիյէ իթմէք մէճպուրէյէթինտէ պուլունտրար։

Էսքի քիւթիւքլէրին գալտըրըլմասը իլե եէնի քիւթիւքլէրին հագգըյա մահսուլ վէրմէկէ պաշյամալարը արասընտա օն սէնէ գատար պիր միւտտէթ միւրուր իթմիշ տիր քի՝ պու տա պաղ սահիպլէրի իշին ֆահտէսիզ պիր միւտտէթ իտի։

Նիհայէթ՝ քիւթիւքլէր եէթիշտիրլէր, վէ Ֆրանսա տախիլինտէ քիւլլիյէթլէ չարապ իմալ իտիլմէկէ պաշյատը։

Ֆագաթ շիմտի տէ իմալ օրընան շարապը ֆիւրուսթի միւյասէր օրընմամագտա տը։

Իտտամմըզը բագգամ իլե խպաթ իտէյիմ։

Պու սէնէ Ֆրանսա տախիլինտէ թագրիպէն էլլի տէօրթ միլեօն հէքթօլիթրա շարապ իմալ օրընմըշ տը։

Պու 54 միլեօնրն 34 միլեօնը, եանի թագրիպէն սիւրիսանը (2/3) սաթըլմըշ իսէ տէ, 20 միլեօն հէքթօլիթրա թաիպսիզ գալարագ, ֆրէյբլարտա էսքիմէքտէ, եախատ էքշիմէքտէ պուլընմըշ տը։

Կէլէճէք սօն պահար մէվսիմինտէ եէնի մահսուլտան տախի՝ օթուզ միլեօն հէ+Ֆ.էլիրա շարապ սաթրամայըպ, մախզէնլէրտէ գալաճաղը թախմին օրընմագտա տը քի՝ պու սուրէթլէ, սաթըլմագ հալտէ օրարագ Ֆրանսա տախիլինտէ մէվճուտ շարապն մըգտարը էլլի միլեօն հէքթօլիթրայա պալիգ օյաճագ տը։

* * *

Իմալ իթտիքլէրի շարապը իւչ լիթրասընտան պիր լիթրասը սաթըլմայըպ գալարզընը կէօրմէքտէ օյան Ֆրանսա պաղճլարընն հագիգաթէն միւշքիլ պիր վազիյէթտէ պուլունտրգլարը ինքեար օրընամագ։

Պու վազիյէթ աճապա նա՞սըլ սէպէպլէրտէն իլերի կէլիյօր։

Ֆրանսա տախիլինտէքի էհալիսին մըգտարը, վէ Ֆրանսա էհալիսինին շարապ իսթիմալինէ օյան մէյլի նազարը տրգդաթա արընը իսէ, էլէլվմ սարֆ իտիյէն շարապն բէք աղ օյտրը կէօրիւլիւր։

Ֆիլոգսէրա սթաթիսթիգլէր իսպաթ իտիյօրլար քի՝ Ֆրանսա էհալիսի կիթտիքճէ ազ շարապ իշիյօր։

Պունըն սէպէպի իսէ՝ շարապը՝ էհալինին պիր գրմը միւհիմմինէ բէք պահալը կէօրիւնմէքտէ օյմասը տը։

Պուկատտ գիքը իթտիկիմիզ 34 միլեօն հէքթօլիթրա շարապ պաղընը Ֆրանսա տախիլինտէ նէ՞ վէրկիլէր վէրիյօրլար։

| | |
|---|---|
| Նագլյաթ վէրկիլէրի (տրտ՝ ոը «էէտէ-լ-ոէ») | ֆրանգ |
| Շեհրլերէ իտխալ ըուսումը | 23 միլեօն |
| Բէրաքէնտէ սաթրդ ըուսումը | 24 » |
| Պէլէտիյէ ըուսումը | 88 » |
| | 80 » |
| ճէման | 216 » |

Պու իքի եիւզ օն ալթը միլեօն ֆրգ. վէրկինին՝ շարապն ֆիյաթը իւզերինէ պինմէքտէ օյտուղը իյզահա միւհիմմ տէյիլ տիր։

Էօյլէ պիր հալտէ քի, պու կիւն Ֆրանսա տախիլինտէ՝ իչինէ մէվատտը մուզիրրե, վէ —պաշլըճա— ֆէնա ճինս սբիրթօ գարըշտըրըլմամըշ օյան շարապլարը՝ լիթրասընը պիր ֆրգ.տան ազագը իշթիրա իթմէք միւմքին տէյիլ տիր։

Լիթրասը պիր ֆրանգա շարապ իշմէք իսէ, էնանաֆ կիւրուհինին եարապիլէճէյի շէյլերտէն օյմատըզը տերքեար տը։

* * *

Շիւպհէ եօգ քի, Ֆրանսա տախիլինտէ շարապ սարֆիյաթը էքսիլէրէք, պաղճլարըն մալլարը մախզէնլէրինտէ գալմասը՝ ուսուլը հըմայէնին նէթիճէսի ատտ օրընմագ։

Ֆագաթ, շարապ թիճարէթինտէ կէօրիլէն պու հալ՝ ուսուլը հըմայէ թարաֆտարլարընն բէք պէօյիւք պիր խաթասընը իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։

Պու խաթա՝ էճնէպի մահսուլընին իտխալինի մէն իթմէնին՝ տախիլէն սարֆիյաթը թէէմին իտէպիլտիկի գանը տը։

Պիր մալին տախիլէն սարֆը էմին պուլընմագ իշին, եարընը այնի մալտան խարիճտէն կէլմէսինի մէն իթմէք, եանի՝ էճնէպի մալ ըէգապէթինին էօնիւնիւ արմագ՝ քեաֆի տէյիլ տիր։

Մալին ֆիյաթը՝ էհալինին վէրէպիլէճէկի բարայա միւթէնասիպ օյմալը տը։

Ուսուլը հըմայէ թարաֆտարլարը՝ պու նոգթայա տիգգաթ իթմէմիշլեր տիր։

Պիր թարաֆտան էճնէպի մալինին իտխալինի մէն էյլէտիքլերի սըրատա, թարաֆը տիկէրտէն տէ պիւտճէ աչըգլարընա գարշըրգ պուլմագ իշին շարապտան ալընան վէրկիլերի արթըրտըգճա արթըրմըշլար, վէ նիհայէթ շիմտիքի հալի վիւճուտէ կէթիրմիշլեր տիր։

Պունըն նէթիյճէսի չու օյմըշ տը քի, լիթրասը պիր ֆրանգըգտան աշագը շարապ իշմէք՝ ինսան քէնտի քէնտինի զէհիրլէմէք տիմէք օյտուղընը անլամըշ պուլընան Ֆրանսըզլար՝ եավաշ եավաշ շարապ իսթիմալինէն սարֆը նապար իթմէկէ պաշյամըշլար տը։

Պու մէսէլէ՝ պիգէ ֆէնները սէրվէթին (էէտ-ոէ բուլինէ) զայէթ միւհիմմ օյան ամիտէքի գախտէսինի տէրխաթը իթտիրիյօր։

«Պիր մալին սարֆիյաթը՝ եանընդզ օնա օյան իհթիյաճ իլե թէայիւն իթմէզ։

«Օ մալի իտինէպիմէք էմրինտէքի իմքեան վէ սուհուլէթին տէ՝ սարֆիյաթն մըգտարընճա բէք պէօյիւք թէէսիրի վար տը։

«Սարֆիյաթ՝ եանընդզ իհթիյաճա տէյիլ, իհթիյաճ իլե պէրապէր մալի իտինմէք էմրինտէքի իմքեանա (եանի անը այաճագ օլանլարըն իգթիտարընա) միւթէվագգրֆարը։»

Պու գատէյի պիր միսալ իլե իյզահ իտէլիմ։

Էքմէյին՝ է՛ն պէօյիւք իհթիյաճ օյտուղը տերքեար տը։ Ֆագաթ ֆարգ իտինիզ քի, պիր մէմլէքէթտէ էքմէյին օգգասը պիրտէն պիրէ 5 ղրշ.ա չըգսըն. սարֆիյաթ եինէ այնի տերէճէյտէ գալը՞ մը։

Խա՛յր. զիրա էհալի՝ էքմէք եէրինէ բաթաթէս, բիրինճ վէ սարէ իշմէյէ պաշյար։

Ֆրանսատա տախի, շարապ մէսէլէսինտէ այնի հալ վագր օյմուշ տը։ Էհալի՝ սու, պիրա վէ սարէ իշմէյէ պաշյամըշ տը։

Էկէր ուսուլը հրմայէ թարաֆտարլարը խարիճտէն մալ տուխուլինի մէ՝ իտէճէքլերինէ, տախիլէն վէրկիլերին թախֆիֆի ճիհէթինէ կիհմիշ օյտարը իտի, Ֆրանսա պաղճլարընա տտհա ճիտտի պիր իրտամէթտէ պուլընմըշ օյուրլար իտի։ Գ. Ս.

## ՄԷՍՔԻՒՔԵԱԹ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Մէսքիւքեաթտա կիւմիշին տախի ալթուն իլե պէրապէր վահիրը գրյասի իպթիտար իտիրմէսի եասընա միւսթէնէտ պիր ուսուլ իթթիխազը իշիւն թէտգիգաթը լազրմէ իճրա իտիրմէք իւզրէ, Միւճթէմալ Ամէրիգա հիւքիւմէթի թարֆընտան վագը օյան թէքլիֆ իւզերինէ, Եվրօբա տէվլէթլերի մուրախասարընտան միւրէքքէպ օյարագ կէշէն սէնէ Պրիւքսէլտէ պիր գօնկրէ ինիգատ էյլէմիշ օյտուղը մալիւմ տիր։

Մէսքիւքեաթ գօնկրէսինին պու սէնէ տախի ինիգատ իտէճէկի հագգընտա էվվէլճէ պիր թագըմ շարիյար զուհուր իթմիշ օյտուղը կիպի, օյ պապտէ արիրէն տախի պաղը ըիվայէթլեր տէվլերան էյլէմիշ իսէ տէ, պու ըիվայէթլերին տօղրուլըզը շիպհէլի տիր։

Կիւմիշին՝ արթուն կիպի այարը մէսքիւքեաթ իթթիխազը խուսուսընն՝ Միւճթէմէմի Ամէրիգաճա մուճիպը ֆահտէ օյաճաղընտա շիպհէ օյմայըպ, անճագ պէօյէ պիր թէտպիրին էվրօբա տիվէլը սարէսի մէնաֆիինէ թէվֆիգուգ իթմէսի իհթիմալտէն պարտ կէօրիւնիյօր։

Ֆիրվագը Միւճթէմէմի Ամէրիգատա բէք չօգ կիւմիշ մատէնլերի մէվճուտ օյտրը ճիհէթլէ, կիւմիշ մատէնինին գըյմէթի թէէնինի իթմիշ օյտրընընտան, տէվլէթը միւշարէյէյհանը թէքլիֆը վագրը՝ մատէնը մէզպուրը այարը մէսքիւքեաթ իթթիթազը սուրէթիյլէ թէղեիտը գըյմէթի մագսէտինտէն իւլերի կէլմիշ իտի։

Անճագ կէշէն սէնէ Պրիւքսէլտէ ագտը իհթիմա իտէն գօնկրէսէ պու մատտէյէ տարը ճէրէյան իտէն միւգաքէրաթ նէթիճէսինտէ, կիւմիշին վահիտը գըյասի իթիպարը թէգարրուր իտէմէյէրէք, ուսուլը ճարիյէի մէսքիւքեաթին իպգա իտտիմիշ օյտրը նագարը տըզգաթա ալընաճագ օյուր իսէ, կիւմիշին վահիտը գըյասի իթթիխազը՝ էվրօբա տէվլէթլերինին մէնաֆիի մալիյէսինէ մուվաֆըգ օյամայաճաղը անլաշըլըյօր։

Անվաղը մէշրուհէյէ կէօրէ, մէսքիւքեաթ գօնկրէսինին պու սէնէ տախի ինիգատ իտէճէկինէ տտիր տէվէրան իտէն ըիվայէթլերին տօղրու օյմագ իւզրէ թէղագգը իտիրմէյէճէկի անլաշըլըյօր։

## ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Վազիֆէի մէմուրիյէթլերինի հիւսնիյէթտա միւշահէտ օյան ռգամ վէ զայրէթլերինէ մէպնի, Բուլմէլի շըմէնտֆէր գումանտանարընն ասքերի հիսապ մէմուրը իզզ. Տրվազ Վիչէն, վէ Թրապիզոն վիլայէթի մէճլիսը պէլէտիյէ ազասընտան Ապտիւլ Ղանա էֆէնտի սանիյէ սընֆը սանիսի, վէ վիլայէթը մէղքիւրէ մուհասապէ գալմի վարիտաթ վէ մէսարիֆաթը ուսուսիյէ քեաթիպի ըիֆ. Մէհմէտ Նասրէտտին էֆէնտի սալսէ, վէ Խարբէի Մախսուսէ էվրագ մէմուրը ֆիւթ. Ապտիւլ Ֆէթթահ վէ վէզնէտար մուավինի վէ թէգաիւտ սանտրը էմինի ֆիւթ. Գալեան Գօղոս էֆէնտի բապա ըիւթպէլէրի թէվճիհ պույրուլմըշ տը։

* * *

## ՆԻՇԱՆ

Խայրխանը Սալթանաթը Սէնիյէտէն օյմարարընա մէպնի՝ Սրպոսթան հիւքիւմէթինին Սէյտիկի ժէնէրալ գօնսօլոսը Մ. Վիլիսթիչ իլե Իւսքիւպ գօնսօլոսը Մ. Թ. Սթանգօվիչ Յինճի Օսմանի,

Ինկիլթերատա Բրէսթօվան չէհրինտէ ֆապրիգաճը մըսթրը Բօպէրթ Լանտոնա՝ միւշահտա օյան հիւնիւ խրամէթինէ մէպնի կինճի Մէհմատ,

Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. ը լա Պիլիդիերին զէվճէսինէ Զինճի ըիւթպէսէն Շէֆգաթ նիշանը Հիմայունը ինայէթ վէ իհսան պույրըմըշտը։

## ԱՀՎԱԼԸ ՄԸՀՀԻՒԹԷ ՎԷ ԴՕԼԷՐՈՒ

### ԲԷՍՄԻ

Եվվէլքի սալը կիւնիւնտէն տիւնքի չարշէնպիհ կիւնինէ գատար չէհրիմիզտէ 9 եէնի վուգուաթ, վէ 2սի էսկի խասթաթարտան օյարագ, 5 վէֆիյաթ վուգուտ պուլմուշ տը։

### ԵՆԻ Դ-ՈՈՊԼԸ

Թաթավրատա Սինէմ քէօյիւնտէ Ֆիլոմէն պինթը Նշան, Թարապիա գարագօլխանէսի ժանտարմալարընատան Ալի, Պէօյիւքտէրէտէ թուզրա ֆապրիգասը ամէէսինտէն Եուսուֆ, Պաղչէքէօյիւնտէ սաքինէ Զմարաղտա, Էմին ճամիսի Հաճի Ահմէտ մահպլէսինտէ պիր խանէտէ սաքինէ Դամինա վէ Մարիղո, Մօմխանէտէ կէմի թարֆարընտան Վասիլ, Լանկատա մարանկոզ ճօրճի, Պէյօղլունտա Այնալը Զէյմէտէ շարապճը Վասիլ։

)(46)(

# ԲՕՏԻԼ ԻՏԱԼԷԻԱՆԷՍԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

## ԳՈԱՂԻԼԻ ՏԷ ՄՕՆԹԷՐԼԷՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

## ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Շիմտի պուրատան կէնճ պիր քիմսէ պիր տէ քիչիւք զրզ չէրգտր, տահա պաղչէտէ տիրլէր. խըզմէթքեար սէնի կէօրմէտիքճէ սօգաղընն գարուսունը աչմայաճագ տը։

—Անլատրմ, սանա լազմ օյան չէյ կիտէնին ատրէսիյէ իսմի օրմալը տը։

—Էօյլէ եա՛։

—Շիմտի կիտէր կէլիրիմ։

Բօտիլ չագգասընը պաչընա կէչիրտի, պասթօնունը ալտը վէ քէմալը սիւրթլա տիշարը ֆըրլատը։ Հավլյա չըզարը սրրատա Վօպարօն իլե զրզը սօգագ դաբուսընա գատար վարմըշլար. խո՛ Ուրզմէթքեարա պիր իշարէթլէ գաբունին իրինի չէքմէսինի անլաթտրրը վէ մէրգուճանին արգասընտան չըզրգ գօվալամագա պաշլատը. Բօտիլ՝ բոլիս Թէրթիպի վէճճ իւզրէ պիր քիմսէյի պէլլի իթմէքքսիզին գօվալամագ իշին մէրգուճանին էօնիւնտէն եիւրիմէք լազմ կէլտիյինի պիլտիյինտէն, պուլվարա չըզար չըզմագ Վօպարօնին էօնիւնէ կէչտի վէ Վօպարօնին եիւզիւնի կէօրտիւքտ բէք գիյատ թէճճիւպտէ գալտը։

—Իշթէ պու Թօնաֆ, Ֆրիչ Հօրնէրին էօնիւնէ գաթտրը ատամ, կէչէն ագշամ Բալէ Ռուայատա սօյուպ սօղանա չէվիրտիյիմ տէլիգանը իսիչ. հէրնէ գատար սաչմա սարան իթիգատլարըմ եօգ իսէ տէ, իքինճի տէֆա օյարագ պու ատամին էլիմէ տիւչմէսինի՝ հագգընտա բէք գիյատ խայրը կէօրմէյօրում։

Տօգթօր Ֆրիչ Հօրնէրին խանէսիյէ Վօպարօնին խանէսի պէյնինտէքի մէսաֆէ ուզուն պիր մէսաֆէ տէյիլ իսի, լաքին Պլանչ եավաշ եավաշ եիւրիւմէքտէ օյտրը կիպի, Վօպարօն տախի ալէյհինտէ իգամէի տավա իթմիշ վէ իյամը իճրայա գօտուրմուշ օյան չախսըն վէքիլինէ ուղրամագ իւզրէ եօլու պիրազ ուզաթմաղա մէճպուր օյտու. Վօպարօն, պալմամուտան պիր թագըմ գալըպլար կէօսթէրմէքտէ օյան չախս իշիւն եարաճաղը մաքինալարտան բէք պէօյիւք պիր իսթիֆատէ ճիհէթիմ պէքլէմէքտէ օյտուղընտան, ալաճագլըսընտան գրսսա պիր վատէ իսթէմէք նիյէթինտէ պուլունմըշ իտի։ Հալ պու քի արատրը ատամ տիշարը չըգմըշ օյտրըզընտան, եաղճրսընա լազմ կէլէն թալիմաթը վերմէքլէ իքթիճա իթմիշ իտի։

Վօպարօնըն Բա-տը-լա-Միւլ օսգաղընա սաբմասը վէ քէնտիսինին հէման հէր կիւն կիթմէքտէ օյտրը չէրյիճի Լարիտօնըն աբարթմանընա կիրմէսի Բօտիլի բէք պէօյիւք պիր թէաճճիւպէ տիւչիւրտի։

Վօպարօնըն մէզքիւր աբարթմանտա իգամէթ իթմէքտէ օյտուղընա վէ պիր տահա օրատան չըգմայաճաղընա գանաաթը քեամիլէ հասը իթմէք նիյէթիյլէ, գաբունին գարշըսընտա պէքլէտիյի սրրատա, Լարիտօն՝ էլինտէ բուլլու պիր քեաղըտլա գարույա չըգար վէ Վօպարօնա խիթապէն.

—Պագասընա, գօմշու. չու. քեաղրատը սիզ պուրատա եօգ իքլէն կէթիրտիլէր, պանա պրրագտրյար։

Վօպարօն.—Թէչէքքիւր իտէրիմ, միւսիւ Լարիտօն.—տէյիպ քեաղրատը ալտը վէ նէրտիվէնտէն եօգարը չըգար։

## 28.

Վօպարօն իլե զրզը եօգարը չրզարգտան սօնրա, Բօտիլ քէնտի քէնտինէ.—Թալիիմ իշլէտի. իսթէտիյիմ մաիլիմաթը Լարիտօնատան ալապիլիրիմ.—տիչէրէք մէրգուճմըն տիւքքեանընա կիրտի։

Լարիտօն.—Նէ՞ օ, միւսիւ Բօտիլ. եինէ պու ճիվարլարատա տօյաչըյօրսըն։

—Էօյլէ լազմ կէլտի, լաքին չօգ էյլէնէմմմ. պիրազ տուրուպ կիտճէյիմ։

—Մատմազէլ Իւրսիլ Բրնօյը՞ մը կէօրճէքսին։

—Զօգ թօնաֆ ատամսընն, Լարիտօն. իսթէտիյիմ եէրէ կիտէր, իսթէտիյիմ ատամը կէօրէպիլիրիմ, քիմսէյէ հիսապ վէրմէյէ մէճպուր տէյիլիմ, իսթինթագ օյմայը սէվմէմ. լաքին իսթինթագ իթմէյի սէվէրիմ Սէն պանա չուռը անլաթմանա՛. պիրազ եվվէլ քիչիւք պիր զրզ իլե իշէրի կիրէն քի՞մ իտի։

—Միւսիւ Վօպարօն տը, իւսթ գաթտաքի գօմշու. ֆագըր վէ ֆագաթ նամուսը պիր ատամ. սէնատթը մաքինիթ տիր. հէյէ չու արալըգ օ գատար աճընաճագ պիր հալտէ տիր քի, պէն պիլէ հալինէ ամըյօրում։

—Աճընաճա՞գ հալտէ մի։

—Եվվէթ։

—Սէպէ՞պ։

—Պիր բարասը եօգ, չալըշյօր չալըշյօր պիր բարա զաղանամայօր. զավալը ատամ էքմէք բարասը թէտարիք իթմէք իշիւն ալէթալարընը պանա սաթմաղա մէճպուր օյտու, հէմ տէ իշէ եարար ալէթալար. կէլէն ճէլպնամէ վէ իհսարանմէէրին հատտ ու հիսապը եօգ. իքի պէն ֆրանգ պօրճունը էօտէյէմէտիյի իշիւն հապտա կիրէճէք։ Պունլարտան մատտա պէլի ազիմ օյարագ զէվճէսի ազը խաթա եաթրյօր. սէքիզ կիւն տահա եա եաշար եա եաշամազ, պունըն կիպի պախթարզ վէ սէֆիլ պիր ատամ թէտավվուր իտէմէզսին։

Բօտիլ ֆիլթուրրզ պիր հալ իլե Լարիտօնը տինլէմէքտէ, վէ Վօպարօնին սաթմըշ օյտրը ալէթալարտան պիրինին մուայէնէ իթմէքտէ իտի։

—Շու մարգա նէ՞ տիր։

—Քէնտի մարգասը տրր, ժ. վէ Վ. եանի ժան Վօպարօն։

—Պու Վօպարօնին եալընրզ պի՞ր զրզը մը վար։

—Եվվէթ, պէրապէրինտէ կէօրսիյիւն զրզ. աճապա պու զավալը ատամը պու գատար արաշարրրպ սօրմագտան մագսէտին նէ՞ տիր։

—Հիչ պիր մագսէտիմ եօգ, պիր տահա քի՞մ լազրրաբսընը իտէր։

—Օ հալտէ պու գատար սիւալէրին մանէտ՞սը։

—Հիչ պիր մանէասը եօգ, պոչ սէօգտէն իպարէթ։

Լարիտօն քէնտի քէնտինէ տէտի քի.—Սէօյլէտիքլէրինին թօպու տա եալան Լաքին նէ՞ վագիֆէմ։

Բօտիլ, օրատան չըգրպ աօգրու տօգթօր Հօրնէրին նէզտինէ կիթտի։

Հօրնէր.—Նէ՞ խապէր, պագալըմ։

—Օյտու, իպթիգա իտէն մալիւմաթը ալարմ. ատը Ժան Վօպարօն իմիչ. սէնատթը մաքինիթ. իգամէթկեանը Բա-տը-լա-Միւլ սօգաղընտա, զայէթ նամուսը, զայէթ ֆագրը, մէտեուն պիր պիչարէ իմիչ, պիր չօճուղը պիր տէ գարբը վար իմիչ, զէվճէսի զայէթ ազը խաթա. քիֆայէթ իտէ՞ր մի։

—Միւսիւ Վօպարօն տրր, իւսթ գաթտաքի գօմշու. ֆագրը վէ ֆագաթ նամուսը պիր ատամ. սէնատթը մաքինիթ տիր. հէյէ չու արալըգ օ գատար աճընաճագ պիր հալտէ տիր քի, պէն պիլէ հալինէ ամըյօրում։

—Աճընաճա՞գ հալտէ մի։

—Եվվէթ։

—Սէպէ՞պ։

—Պիր բարասը եօգ, չալըշյօր չալըշյօր պիր բարա զաղանամայօր. զավալը ատամ էքմէք բարասը թէտարիք իթմէք իշիւն ալէթալարընը պանա սաթմաղա մէճպուր օյտու, հէմ տէ իշէ եարար ալէթալար. կէլէն ճէլպնամէ վէ իհսարանմէէրին հատտ ու հիսապը եօգ. իքի պէն ֆրանգ պօրճունը էօտէյէմէտիյի իշիւն հապտա կիրէճէք։ Պունլարտան մատտա պէլի ազիմ օյարագ զէվճէսի ազը խաթա եաթրյօր. սէքիզ կիւն տահա եա եաշար եա եաշամազ, պունըն կիպի պախթարզ վէ սէֆիլ պիր ատամ թէտավվուր իտէմէզսին։

Բօտիլ ֆիլթուրրզ պիր հալ իլե Լարիտօնը տինլէմէքտէ, վէ Վօպարօնին սաթմըշ օյտրը ալէթալարտան պիրինին մուայէնէ իթմէքտէ իտի։

—Շու մարգա նէ՞ տիր։

—Քէնտի մարգասը տրր, ժ. վէ Վ. եանի ժան Վօպարօն։

—Պու Վօպարօնին եալընրզ պի՞ր զրզը մը վար։

—Եվվէթ, պէրապէրինտէ կէօրսիյիւն զրզ. աճապա պու զավալը ատամը պու գատար արաշարրրպ սօրմագտան մագսէտին նէ՞ տիր։

—Հիչ պիր մագսէտիմ եօգ, պիր տահա քի՞մ լազրրաբսընը իտէր։

—Օ հալտէ պու գատար սիւալէրին մանէտ՞սը։

—Հիչ պիր մանէասը եօգ, պոչ սէօգտէն իպարէթ։

Լարիտօն քէնտի քէնտինէ տէտի քի.—Սէօյլէտիքլէրինին թօպու տա եալան Լաքին նէ՞ վագիֆէմ։

Բօտիլ, օրատան չըգրպ աօգրու տօգթօր Հօրնէրին նէզտինէ կիթտի։

Հօրնէր.—Նէ՞ խապէր, պագալըմ։

—Օյտու, իպթիգա իտէն մալիւմաթը ալարմ. ատը Ժան Վօպարօն իմիչ. սէնատթը մաքինիթ. իգամէթկեանը Բա-տը-լա-Միւլ սօգաղընտա, զայէթ նամուսը, զայէթ ֆագրը, մէտեուն պիր պիչարէ իմիչ, պիր չօճուղը պիր տէ գարբը վար իմիչ, զէվճէսի զայէթ ազը խաթա. քիֆայէթ իտէ՞ր մի։

(Յետ-4)

Իշպու միւսապլարտան Թարապիա գլարագօլիսանէսինտէ ժանտարմա Ալի, Պաղչէ քէօյլունտէ Զմարաղտա վէ Մօմխանէտէ կէմի Թայֆալարընտան Վասիլ վէֆաթ իմիշլեր տիր։

Պունլարտան մաատա, Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ 4 կիւն ագտէմ միւսապ օլան Սբիրօ իլէ Սարբերատա Օրթա չէչմէսինտէ սաքին օլուպ 2 կիւն ագտէմ գօյբատան Թութուլան բօյիս Մուսթաֆա էֆ. տախի վէֆաթ իմիշլեր տիր։

* * *

Տէմիր Գաբու տախիլինտէ ինչա օրնմագտա օլան պագթէրիոլօժիխանէյին ամէլիյաթը ինչակէսի իմիամ պուլարը վէ բէսմը քիւյատրընը պու կիւնէրտէ իճրա օլունաճաղը իշիտիմիշ տիր։

## ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ինկիլթէրա պահրիյէ նազրը լօրտ Սբէնսէր՝ 1894-95 սէնէսի իչիւն պահրիյէ պիւտէսինտէ 3 միլեօն 126000 ինկիլիզ լիրալըգ պիր մէպլաղ զամմ ու իլավէ իտիրէսինի ինկիլթէրա հիւքիւմէթի նամընա թէքլիֆ իմիշ տիր։ Իշպու զամմ վուգու պուլունճա, պահրիյէ պիւտէսի՝ 17,366,100 ինկիլիզ լիրասընա պալիր օլաճաղ տը։

Պիւտէնին զամմընտան մագսէտ չու տը բի, տօնանմանրն էֆիրատ վէ մէմուրիյինէ 6700 քիչի իլավէ իտիլէճէք, վէ տերֆալ 1նճի սընրֆտան 7 սէֆինէ, 2նճի սընրֆտան 6 գրուազէօր վէ 2 տէ գօրվէթ ինչասընա միւսապէրէթ օլունճաղտը։

Ինչաթը մէգքիւրե՝ կիզլի պիր բրօկրամ մուհիպինճէ պէչ սէնէտէ իքմալ օլունաճաղ, վէ տիւվէլը էճնէպիյէ տօնանմալարընտա էյան մէվճուտ օլան վէ եախօտ տերտէսթը ինչա պուլունան սէֆիտին մրգտարը նիսպէթինտէ իմալաթը պահրիյէ իճրա իտիլէճէք տիր։

Ինկիլիզ տօնանմասընրն սիյահենաղ նէֆէրաթընա քեաֆֆէթէն միքերրեր ալթէյլի թիւֆէնք իմա օլունաճաղ, վէ մուխթէլիֆ հարպիյէ լիմանլարընտա թէրանէ հավուզլարընը պիլասսա թօրբիլ վաքօրլարընա գարշը մուհաֆազա վէ վրգայէ իմիտէ իչիւն մէդքիւր հավուզլարճա տա իտրահաթ ու թէրթիպաթը միւգթազիյէ իճրա իտիլէճէք տիր։ Պունլարտան մաատա ճիպարալիար լիմանընրն սէտտի տախի թէմտիտ օլունաճաղ տը։

---

Սբանիա մէճլիսը վիւքէլասը՝ Մէճլիսը մէպուսանը ապրիլ 4տէ ագտը իճթիմաէ տավէթ իմիտէկէ գարար վերմիշ տիր։ Պունտա մէմլէքէթին ումումի բօլիթիգասը հագգրնտա պէօյիրը պիր միւպահասա ճէրէյան իտէճէք. վէ մուախարէն Ալէմանիա, Իթալիա վէ Աւսթրիա թիճարէթ ահնամէյէրլինին վէ Ֆրանսատա Պէլճիգալը Բօրիք Տէկրաէվ Նամընտա իքի պիրատէրլեր հեր նէ գատար իտամ ճէզասընա մահքիւմ օլմըշլար իսէ տէ, բէլկիսը ճիւմհուր Մ. Գարնօ՝ իշպու ճէզայը պիթթախիֆի մուէպպէտէն քիւրէք ճէզասընա թահվիլ իմիշ տիր, չիւնքի պու իքի մահքիւմէր՝ պիր վագթ ատէնիգ իւզէրինտէ ճանսիբարանէ բէք չօգ իմիտիքլեր վէ ֆէտագքարլըգլար իճրա իմիշ օլսընգլարը կիպի, Պէլճիգայա տա պիր եսէրը տօսթի վէ նէզաքէթքարի իպրագը իչիւն պէօյլէ պիր գարար վէ մուամէլէտէ պուլունմըշ տը. պունտան մաատա Պէլճիգատա բէք չօգ քիմսէլեր՝ մէրգուման Բօրիք Տէկրաէվ պիրատէրլերին սուչսըգլընը գանսաթ հասրլ իմիշ օրտուգրարը կիպի, օրատա միճրիմէրը տէ՝ վէլէվ ճինայէթլերի թէմամըյա թէպէյյիւն իմիտ պիլէ, հիչ իտամ ճէզասընա մահքիւմ օրմազլար։

Մահքիւմ Բօրիք պիրատէրլերին՝ Ովկիանիատա՝ Ֆրանսանրն մուէպպէտ հապս ու նէֆի մահալի օյան Նուվէլ-Գալէտօնիա իլլէսինէ կէօթիբիլէճէքլերի միհեթիմ տիր։

Մէրգուման պիրատէրլեր՝ իտամ ճէզասընա մահքիւմ օրմազտան էվվէլ, Ռում չէհրինտէ մուգիմ ագրապատան պիր սարրաֆա պիր մէքթուպ եազարագ, մուէպպէտէն քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլարագ Նուվէայա նէֆի իտիրիքլերինտէ բէք գիյատէ մէմլուն օլաճաղլարընը, չիւնքի պու սուրէթլէ քէնտիլերինին սուչսըզ օլարգլարընը իսպաթ իմիմէկէ վագրթ պուլաճաղլարընը իչար ու պէյան իմիմիշ օլարգլարընտան, իշլէթ չիմտի իտամ ճէզասընը մուէպպէտէն քիւրէյէ թահվիլ իտիլէրէք արգուլարընա նակլ օլմըշլար տը։

## ԴԻՏՈՂՈՒԹԵԱՆ ՄԸ ԱՌԹԻՒ

Անցեալներս այս խորագրին ներքեւ յօդուած մը երեւցաւ Ճէրէտէ մէջ։ Յօդուածագիրը ինքզինքը ծածկելու համար չէ ուզած դնել իր ստորագրութիւնը. սակայն այդ խորհրդաւոր երեք աստղանիշերն ալ բաւական են զինքն յայտնելու, եթէ ոչ այլոց, գէթ ինձ։ Հոս գնել իր անունը անգաղտնապահութիւն մը պիտի ըլլար անշուշտ Ուստի չծանրանաք ասոր վրայ։

Զեմ գիտեր թէ ինչո՞ւ, երբ Եվէրեկցիք գոհունակութիւն կը յայտնեն իրենց դպրոցին վրայ գրուած յօդուածներուն համար, անդին Ֆէնէսէցիք կուգան խրճթել այդ յօդուածները. այս ինչո՞ւն չատ պարզ է.—որովհետեւ զանոնք գրողը երիտասարդ մըն է եղեր, տակաւին անպէս անմօրուս երիտասարդ մը։ — Է՛հ, ինչո՞ւ կուզէք որ այսպէս չմտածեն մերինները, չդատեն մարդս իր արտաքին երեւոյթէն, չկարծեն թէ մարդ իրաւունք չունի գրէլ չարժելու, իր դաղափարներն յայտնելու մինչեւ որ մազ մօրուք չունենայ, երբ գեռ ամէն տեղ գոյութիւն ունի գրեթէ այդ նախապաչարումը։ Ֆէնէսէցիք չատ լաւ կրնեն, եթէ քիչ մը ծանր նստին իրենց տեղը եւ միայն իրենց դպրոցին բարոյականը նախանձախնդիր ըլլալով այլոց գործին ձեռնամուխ չըլլան, երբ անոնց հետ որ եւ է յարաբերութիւն չունին արգէն։

Մեր յարգելի յօդուածագիրը կը կարծէ թէ այն երիտասարդները, որ քիչ շատ ուսում առած են, պարտական են գիտել ընկերութեան եւ խնդրել անկէ որ զիրենք իրրեւ դասատու ելլէրէկ ղրկէ։

Ինքն ալ անոնցմէ եւ անոնց էն տարբը չէ՞ միթէ։ ուրեմն նախ եւ առաջ իր պարտքը չէ՞ր օրինակ ըլլալ անոնց։ Եթէ ինքն ազատ է ուզած ասպարէզն ընտրելու, ինչո՞ւ կը զարմանայ եւ տարօրինակ կը գտնէ երբ ուրիշներ ալ լաւագոյն ապագայ մ'ընձեռել կը ճգնեն։

Գիտէ՞ք, ի՞նչ պիտի ըսէին մերայինք, եթէ իր ըսածին պէս մէկը ներկայանար Ընկերութեան իբր դասատու.— տեսէ՛ք, այսչափ առենէ ի վեր չարաչար աշխատեցաւ, յոգնեցաւ, տառապեցաւ եւ հիմայ, անկարող իր ապրուստը չահելու, դարձեալ Եվէրեկցւոց հացովը կուզէ կերակրուիլ։—Մի՞վ է այն որ իր անձնասիրութիւնը վնասուած տեսնել կը փափաքի։ Եթէ Ընկերութիւնը դասատուի պէտքը կ'ունայ, բերան չունի՞ միթէ, այդ առաջարկն ինքն անձամբ չի՞ կրնար ընել արդեօք յիշեալ երիտասարդաց։

Յօդուածագիրը եթէ կը տեսնէ որ իր յօդուածին նիւթն եղող անձը Պոլիս, ծանօթ հասատութեան մը մէջ ուսուցչութեան պաշտօն կը վարէ առժամանակեայ կերպով, գիտէ՞ արդեօք թէ ինչ հարկեցուցիչ պատճառներ կ'տիպէն զինքն յիշեալ հասատութեան մէջ բռանձնել այդ պաշտօնը, զոր թերեւս չպիտի ստանձնէր նա այլուր։

Սոյն հասատութիւնը սիրով հիւրընկալած էր այդ երիտասարդը, որ իր բոլոր եռանդովը սկսած էր աշխատիլ, օրէնելով միշտ իր բարերարը։ Սակայն պարագայները միշտ ձախող ու անպատասխան էին իրեն։

Երբ նա ամէն տեսակ զրկանքներով, ամէն տեսակ վշտերով ցերեկը վարժարանին մէջ գիշերն ալ խանին անկիւնը քրանախառն աշխատութեամբ կը զբաղուէր, աչքին լոյսը կը թմրէր անդադար, գրքերուն կամ տետրակներուն վրայ կքած կորաքամակ, առանց նոյն իսկ աշխատութեան սեղան մ'ունենալու, եւ յետոյ, երբ նա, վարժարանի չրջանին աւարտումէն տարի մը կամ մէկ ու կէս տարի առաջ, անոթ եւ ճարանատ կ'ըստիպուէր թողուլ վարժարանը այլ եւ այլ պատճառներով, Ընկերութիւնը հարցո՞ւց անգամ մը անոր որպիսութիւնը. այդ դժբախտ կացութեան մէջ անոր ձեռնտու եղողը, զայն փրկողը Եվէրեկցի՞ք էին, եթէ ո՛չ Ֆէնէսէցիք.—ոչ առաջինները, ո՛չ ալ վերջինները. այլ բոլորովին օտար, սակայն զթոտ ձեռք մըն էր այն, վարժարանին վեհանձն Տընորէնն էր, որ կուզար իր բարերարական արարքը կատարելագործել։

Դարձեալ Ընկերութիւնն էր որ շաւաւոր պիտի ըլլար, եթէ բարեհաճէր իր կարողութեան համեմատ օգնել ու աջակցիլ անոր. զի նա յայտիամ կապուած պիտի զգար ինքզինքը Ընկերութեան հետ եւ երախտագէտ սրտով ու կատարեալ անձնուրացութեամբ անոր պիտի նուիրէր իր անձը։

Իսկ այժմ ոչ ոք իրաւունք ունի, հրաւիրել զինքը որ եւս կենայ իր դիտաւորութիւններէն, ոչ ալ արգելել որ չվնասէ ձեռք բերել լաւագոյն ապագայ մը, որով թերեւս աւելի օգտակար պիտի ըլլայ իր երկրին եւ իրեններուն։

Այսու հանդերձ նա միշտ պատրաստ է գործեալ աշխատիլ, ձեռքէն եկածին չափ, իր հայրենակից մանկուտիս յաւաջկոմութեան։ Շ.

## ՄԻԹԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Այդրն վիլայէթի տախիլինտէ Մէքքի գադասընտա Մ. Բաթէրսօնը իմիմիյազը թահվիլնտա պուլունան գրամ մասէնի հուտուտը խարիճինտէ քիչատ օլունան օճաղլարտան իսիրաքը նիզամ ճէվմէրը չըգարըլորը խապէր ալընմադլա, մահվանէ մէմուրիյնը լազըմէ իրսալ օլունարագ պագթահգիդ՝ իսրաճ օլունան մատէնէր հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա զապթ օլունարը կիպի, նիզամէն լազըմ կէլէն ճէզաի նագտինին իսթիհսանինէ տախի թէչէպիւս օլունմըշ տը։

—Մէարիֆ նէզարէթի էվրագ օտասը մուամէլաթը գայտիյէսինին պուէէ ուսուլինէ թէվֆիգէն իճրասը նէզարէթը միւշարէյէհճա գարարկիր օլմուշ տը։

—Լոնտրա սիկուրթա չիրքէթլերի թարաքինտան Բատօս իլէ Գաւիմնօս ատարարընա չիւպէլէր քիւչարընա թէչէպիւս օլունմը իսէտ, պու պապատ Նաֆիա նէզարէթինտէն միւսատէ օլունմայը, մահալինէ օ եօլսու թէպիրդամ իճրա գըլընմիշ տը։

—Պունտան 3 սէնէ ագտէմ ֆէնէր զըրաաթ թահսիլի իչիւն թարաքը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն Ֆրանսա վէ Ալէմանիայա կէօնտէրիլմիշ օլան 14 էֆ.տէն նէսիպ վէ Բրֆգի էֆ.լէր՝ պու քէրրէ Ֆրանսանրն կրբինեօն զըրաաթ մէքթէպինտէն պիրինճի սընրֆ չահատէթնամէ իլէ նէշէթ իտերէք, Տէրսաատէթէ ավտէթ իմմէք իւզրէ պուլունմադտա իմիշլեր։

—Պօրու հարիգ զէտէկեանընա թարաքը հազրէմը Բատիշահիտէն իհսան պույրըլան 500 լիրանրն էմրը թէվզիհինէ իպթիտար օրունմըշ տը։

—Եվվէլքի կէճէ սաաթ 1 բատտէլերինտէ Գալաթատա Ամէրիգա թէպէրօսը էօնինտէ Բրնթէրմգումբանեասը ամէլէսինտէն Եունանը Եօրկի՝ վաբօրլարտա թայիֆէլիք իտէն Եունանը Եէրասիմօյը պաշնտան գամա իլէ ճէրհ իմիտիկի՝ բօլիս Թարաֆրընան կէօրիւմէքլէ, ճարիհ՝ էլինտէ գանը պուչագ պուլընտըը հայտէ տերտէօթ օրունմըշ տը։

—Լվգաֆը Հիւմայուն նէգարէթի մէճլիսը իտարէսի ագասընտան Ալի պէյ իլէ, Պապը Սէրասքերի բիյատէ տարիէսի պաշքեաթիպի Իպրահիմ Սունի էֆ. տուն վէֆաթ իմիշլեր տիր։ Միւթէվէֆի մուամիլէյհիւմա՝ գուտէմաի մէմուրինը տէվլէթատէն վէ բիւթպէի ուլէա սընրֆը էվվէլի ռիճալընտան պուլընմագտա իտիրէր։

—Վանտա 13 եաշընտա պիր չօճուգ՝ կէչէն փէտրվարրն 3ինճի սապահընը խանէսինտէքի ախբը իչինտէ քէնտիսինի ասրպ թէլեֆ էյլէմիշ օլսընգլընը եազմըշ իտիք։ Նէհրը մէգքիւրտ թէպրիզ Գաբուսը մահալլէսի էհալիսինտէն կէնճ Ահմէտ օղլու Տէրվիշ պինը Մահմուտ Նամընտա պուլունան պու չօճուգ հագգրնտա բօրիս տակրէսինճէ տերտէսթը իճրա իտուկի խապէր վերիլէն թահգիգաթ՝ հէնուզ իքմալ իտիրմէտիկինտէն, մէրգում Տէրվիշ հագիգաթէն քէնտի քէնտիսինի՞ մի ասմբշ,եօգսա՞ մը պիր տիկէրի թարաքինտան թէլեֆ օլընտրգտան սօնրա պէօյլէլիքլէ ատաւլէթը գանունիյէ բէնչէսինտէն գուրթուլմագ մագսէտիյլէ մէրգում ասրըլգ իչի թէլեֆը նէֆս սուրէթինտէ կէօսթէրմէք իսթէնիմիշ տիր։

Հէր նէ գատար պուրարարը չիմտիլիք մէճհուլ իսէ տէ, հագիգաթը հալին վէ թէլեֆը նէֆս հագգընտաքի ըրիվայէթլերին սէրիան թէտգիգի, վէ նաչրն տախի մուաչէնէսիյլէ թէպէյյիւն իտէճէք քէյֆիյէթլերին աչլուսուլ պա բաբրօթօ պէյան ու իչրը լիւզումը՝ թարաքը վիլայէթտէն մէմուրինը ատէսինէ վէ մէմլէքէթ թապիպինէ թէէքիտէն էմր օլընմըշ տը։

—Պու սէնէ Մէքքէպը Հարպիյէի Շահանէտէն միւլագիմը սանիլիք բիւթպէսիյլէ նէչէթ իտէն զապթանտան 11 էֆ.նին՝ մէճլիսը մէարիֆը ասքերիյէ գարարը յլա էրքաեանը հարպիյէ սընրքընա գապուլ իտիրմիքլէրէ իչիտիմիշ տիր։

— Ջիգակօ սէրկիսի գաբանտրգտան սօնրա, մէդքիւր սէրկիտէքի պաղը տարիբէյրտէ օլտրը կիպի, Ֆրանսրգ տարիբէսինտէ տախի մահֆուզ պուլունան էյեատան պիր գրսմընրն՝ զուհուր իտէն հարիգտէ եանտրը, վէ պիր գրսմընրն տախի տիւչրը խասար օլտրը ճիհէթլէ, Ֆրանսա գօմիսէրլէրի ճանիպինտէն 70000 տօլար թազմինաթ թալեպ իտիրմիշ տիր։

—Եունան գրալընրն բիյասէթի թահթընտա պուլունան Աթինա սէնայի ճեմիյէթինէ՝ ամուք. Խրիսթաքի էֆ. հազրէթլերինին խանէթէն 5000 տրախմի իթիաթիկինի Աթինա կազէթալարը եազըյօրար։

—Գալաթատա Գարա Մուսթաֆա Բաշա սօգաղընտա Եունան թէպաարընտան սարրաֆ Վանկէլին տիւքքանընա էվվէլքի ագշամ խըրսըզ կիրբրեք, 1000 զրշ.տան զիյատէ ագշէ իլէ պիր մըգտար թիւթիւն չամըշլար տը։

—Խասքէօյտէ Իսագ նամ սարրաֆը էօնիւնէ ՀԷԳԸՊ իւգերինտէ պուլունան ագշէսինի զասպ իտէն խըրսըզլար՝ պու քէրրէ զապըթաճա տէրտէսթ իտիրմիշլեր տիր։

—Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Մարսիլեատտ կազ գումբանեասընրն գօգ քէօմիւրիւ տէրօսընտան հարիգ զուհուր իտերէք, բազար ագշամընա գատար պասթերբլամամըշ տը։

Հարիգը մէդքիւր՝ պիր տաղ ճէսամէթինտէ պուլունան եիւգպինէրէճէ քիլօկրամլըգ գօգ քէօմիւրլէրինին հէր թարաֆընը իսթիյա իթմիշ օլտուղընտան, իթֆաֆ հարիգ իչիւն խասսէթէն իսթիյճար իտիլէն 1000է գարիպ ամէլէ՝ 3 կիւն գատար իմթիատատ իտէն պու հարիգի սէօնտիւրէմէմիշլեր տիր։

Խասարաթընն բէք քիւլի օլաճաղը շիմտիտէն թախմին օլընմագտա իմիշ։

## ՅԻՇԱՏԱԿԱՑ ԾԱՂԻԿՆԵՐ

### ՈՏԱՆԱՒՈՐ ԵՒ ԱՐՁԱԿ ԴՐՈՒԱԾՔ

Ռ--ԷՆ Ոբէրէան

Պատանեկան զգացումներու այս փունջը՝ յանձնարարելի է գրասէրներու։

Գին 5 դահեկան.

Կեդրոնատեղին է Յակոբ էֆ. Իպրանեան՝ գրավաճառ եւ ջրավաճառ ի Կէտիք Բաչա Նաեւ կը գտնուի Սմբատ էֆ. Դաւթեանի գրասենեակը ի Պանէ Դարու։

3—2

## ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանը Պանգասընրն Սթամպոլ շիւպէսի թարաֆընտան իսրաճ օլընան Բուսէլի Շրմէնտրֆէր Թանվիլաթը բրօմէսլէրի՝ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Մ. Ալէքսանտր Տ. Մանէթթընրն 12 նումրօլը մաղազասընտա ֆիւրուխթ օլընմագտա տրը։ (Փոնը)

Տէրսաատէթ 7/19 մարտ 1894 10-3

---

(73)

Մ. Ե. ՊՐԷՏՏԸՆ

# ՓՈՂՈՑՆԵՐՈՒ ԳՈՒՍԱՆՆ

կէս գիշերն անցած էր. ուրք երաւ ձէռնամ Նաւապետն։

«Ձրրճ, ըսաւ աղջկան հայրը, ո՞րչափ պիտի մնաք Լոնտրա։

— Մէկ կամ երկու ամիս։

— Այն ատեն՝ կ'աղաչեմ կիրակի օրերը ճաշը միասին ընենք. իսկ միւս օրերն ալ՝ գիշերները ընդհանրապէս ազատ էք, Հարքէրը միասին առած եկէք երբեմն։ Կիրակի օրերը պարտէզին մէջ կրնանք թէյ խմել. Ռոզմընտ ալ անչուշտ իր երգերովը կը պատուէ զմեզ։»

Աւելորդ է ըսելն թէ այս հրաւէրն չատ հաճոյական էր Ձրրճին. չատ անգամ կ'այցելէր, երբեմն Հարքէրի հետ։ Ցընդրմայ ամեն անգամ վար չիջնելով՝ Ռոզմընտ եւ Ձրրճ առանձին կը պտտէին պարտիզին մէջ։ Նաւապետը կը պատմէր իր ճամբորդութիւններն, իր գլխուն եկածներն. Ռոզմընտ սիրահարուած ուշ կը դնէր, կը հարցուներ։

Ռոզմընտի հայրը վերէն՝ պատուհանէն կը դիտէր. աղջիկն ու մանչ դալարեաց մէջ ժուռ գալով կը խօսակցէին. երթալով կը տարբեր խօսակցութիւնն, կը ցածնային խօսքերն։

«Է՛, կ'ըսէր ինքնիրեն չար խնտումով մը Ցընդրմայ, սիրահարութեան ճամբան է այդ. առաջ գացէք տեսնեմ։»

Սիւզան ալ նշմարած էր զայդ։

Երկու ամիսներն անցան, վրան երրորդ մ'ալ. Ադոբրոսի նաւապետն մտադիր չէր երեւեր մեկնելու։ Վերջապէս որոշուեցաւ վեց ամսուան ճամբորդութիւն մը. ի դարձին Ձրրճ՝ Ռոզմընտի ձեռքը պիտի խնդրէր։

Հարքէր բնաւ հակառակած չէր այս որոշման, մանաւանդ թէ հաւանած էր. անգամ մ'որ Ձրրճ նաւահանգստէն հեռացաւ՝ դարձաւ ճօղէֆ իր տունն։

«Ձրրճ նաւապետն, կ'ըսէր ինքնիրեն, կ'երեւի թէ Վալենդին եղբայրը քիչ մը մոռցեր է. բայց ես մինչեւ այսօր յիշեցի, պիտի յիշեմ միշտ. միայն թէ ասկէց ետքը իր տեղն ալ ես պէտք է խորհիմ։»

Դարնան առջի օրերուն էր, գեղեցիկ առաւօտ մը՝ նաւահանգստին մէջէն դեռն ի վեր նաւ մը կուգար. Ռոզմընտ՝ աչքը վեր առած կը նայէր։ Ձրրճ մեկնելէն առաջ իրեն նշան տուած էր՝ ի դարձին մեծ կայմին վրայ ճերմակ դրօշակ մը բանալ վրան կարմիր գրերով Ռոզմընտ անունը գրուած։

«Ո՛ կրնայ ըլլալ այդ, ըսաւ ինքնիրեն աղջիկն, Ձրրճէս զատ ո՞վ։» եւ յիրաւի խաբուած չէր։

Ամիս մը հաղիւ անցած էր ձէռնամի դարձին վրայ՝ պսակը կատարուեցաւ։

Ի սկզբան Ձրրճ պնդած էր իր կինն առնուլ ու մեկնիլ. սակայն Ցընդրմայ հակառակ կեցաւ։

«Ցունէս մեկնի՛լ, առանձին տուն լինի՛լ, ո՛չ, ո՛չ. եթէ չէք ուզեր իրար տունեփեսայ այս տեղ դալ՝ իմ Ռոզմընտս ձեզի չեմ տար. գիտցէք, Ձրրճ, անժառանգ կ'ըլլամ զինքը. չիլին մը միայն կը ձգեմ շատ շատ, այն ալ կիսով փճացած։»

Ռոզմընտի սէրը դերած էր սիրտը, չէր կրնար հակառակիլ. սակայն քանի մ'ամիս բացակայութեամբ ամուսնական ճամբորդութիւն մ'ընելու հրամանն կրցաւ ստանալ։ Սիւզան ձէռնամ՝ նաւապետին հօրաքոյրը՝ ընդունեց զանոնք։ Ապշած էր խեղճ պառաւը. իր սիրելի եղբօրորդին՝ երկու եղբայրներն ալ՝ մանկութեան օրերուն պէս աչքին դիմացն եկան։ Խեղճ Վալենդին մարած էր, մեռած. աղի արցունք կը կաթէին մէկ աչքէն. իսկ միւսովն կը տեսնար Ձրրճ ձէռնամ՝ թուփի պէս դալար, նուռն պէս ծաղիկ մ'ընտրած իրեն. արցունք կը քամէր, բայց այս վերջինն քաղցր ցօղի կը նմանէր։ Ցորդորեց զիրենք. առջի և վերջի խօսքը եղաւ՝ «Սիրեցէք միշտ զիրար։»

Այսպէս նուրբ փոխադարձութիւն սիրոյ, այսչափ հաւասար վստահութիւն, տեսնուած է, այո՛, այլ քիչ։

Լոնտրա դարձած էին իրենց դեռեղերեայ բնակարանն. կը սահէին օրերն. փուչ չկար աշխարհիս մէջ իրենց համար. կատարեալ երջանկութիւն էր։

Սակայն Ցընդրմայ նաւապետն նոյնպէս չէր. օր մը առանձին սենեակի մը մէջ Ձրրճը դանելով՝ յայտնեց իր մտադրածն անոր.

«Գիտէք, նաւապետ, ո՞րչափ կը սիրեմ Ռոզմընտս. եթէ մանչ զաւակ մ'ունենայի՝ այնչափ չէի կրնար սիրել։ Դուք ալ վստահ էք՝ որ զձեզ ալ իրեն չափ կը սիրեմ. ուստի, կ'աղաչեմ, չէ՛ մի՛ ըսէք, խօսք կուտա՞ք։

— Բոլոր սրտովս խօսք կուտամ. սակայն ի՞նչ է ըսելիքդիդ։

— Վասն զի Ձրրճ ... գիտես... թողում պիտի ... պիտի մեկնիմ, կարծեմ։

— Մեկնի՞ք։

— Այո՛, սիրելիս. կարճ խօսքով, վասն զի պարապորդ կեանքն ինձ համար չէ. անհնարին է, չպիտի կարենամ, փորձեցի։ Կը կարծէի թէ հոս ջուրին եղերքը տուն մ'ունենալով, նաւերուն կայմերը տեսնալով՝ պիտի հանգստանամ, բայց անկարելի է։ Հիւանդ եմ ես։ Գանի որ Ռոզմընտս պղտիկ և մենակ էր՝ չէի կրնար զինքը ձգել ու երթալ. իսկ հիմակ ամուսին ունի, պահապան ու պաշտպան ունի. դուք ալ եթէ քանի մ'օր մեկնելու ըլլաք՝ առանձին չէ ինքը. աղախիններս հաւատարիմ են, կը պաշտպանեն զինքը։

— Կարծեմ Ռոզմընտի սիրտը պիտի վշտանայ շատ։

(Շ-ԻՆ-ԻՆԿ)

ՐԷՀՆԻԻՄԱԻ ԳԲՐԱԱԹ ՎԷ ԹԷՐՀԷՄԷ

## ԹԱՊՐ ՍԱՆԻ

Պատ. Ռուսական Թագաւորութեան Բարձրագոյն Մասնաժողով

## ՄԻԻԷԼԻՖԻ

Շուրջի Տէվլէթ Պուտայէթ մահքէմէսի խիւլաֆաստանան, վէ լիսանը Օսմանի մուսլիմիէրինտէն

ՊՆՏՐՈՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

Իչպու էսէրը կիւզլի՝ չօճուգլարա զայէթ սուհուլէթլէ «Գրրաաթ, ալիլի քէլիմաթ, թէրճէմէ, մաւիւմաթը սարֆիյէ, իմլա վէ հիւնիւ խաթթ»ը պիրիւքատ էօյրէպիր։

Միւտաւէթը գալիւէ զարֆինտա իքինճի թապա նալ օլմասը ֆայիտէպախչ օլաճաղընա էն պէօյիւք պիւրհանը գալիսի տիր։ Ֆիյաթ 60 բարա։

Մէրքէզը ֆիրուսխթը Պապը Ալի ճատտէսինտէ 78 նումէրօյը տիւքքան տրր։ Միւէյլիֆին սաիր էսէրլէրի տէ քիւլիյէթլէ օրատա պուլունրր։ 4—2

## «ԱԽՍԱՐԷԹ»

Երուանդ վէ չիրէքատասը մարիֆէթիյլէ պու քէրրէ թէհրիյէ վէ թէրթիպ խիրիմչ օլուպ, մէվատտը մուգիրրէտէն սաիմ վէ արի օլմասը վէ միյտէյէ գուվվէթ վէ իշթիհա վէրմէք խասսէյէրինի հայիզ պուլունմասը հասպիյէ, աթրպպա թարաֆընտան տախի թավսիյէ գրլընմագտա օլան խալիս իւզիւմ սուլունտան մասմուլ բաղը վէ մաստիգա՝ մէօրիլի չիչէլէր տէրունինտէ Միսքէթ իւնվանրյա վէ ֆիյաթը մագթուէի միհթիրլէսիյլէ վիյրտէ թասատա օլունան տիւքքեանլարտա սաթրլմագտա օլտուղը՝ նէչէճուլանա իլան օլունրր։

Դալաթատա Պանգը Օսմանի սրրասընտա Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. խանը թանթրնտաքի Միսքէթ տէրսը վէ չէհրիմիզին մասարուֆ էճզախանէլէրիյլէ

Գալաթատա Ֆոմիսիոն խանը տէրունինտէ Պոդոս աղա լօգանթասընտա։

Վօյլօտա ճատտէսինտէ Նօ. 92 լօգանթատա։

Քիւրքճիլէր սօգաղընտա Նօ. 27 Խաչիկ աղա լօգանթասընտա։

Սանտրգճրյար ճատտէսինտէ Նօ. 199 Արթին աղա գալինսօրնտա։

Մօմխանէ ճատտէսինտէ Նօ. 111 Մակաղէն Ռիւստէ։

Թօրխանէտէ տէօրթ եօլ աղզընտա Նօ. 1 Թիւթիւնճի Եանիտէ։

Քէսէրիս իւզէրինտէ Պողոսիյի վաբրյարը պաչընտա Իսմիքճանի Հաճի Գոսթիտէ։

Եէնի Մահալլէտէ վաբոր իսկէլէսի գարչրսընտա Նօ. 122։

Սիամպօյտա Հաճօրուլօ խան թիթիսպլինտէ Մէհմէտ բաչա խանընտա Նօ. 24։

Զարյը իչինտէ Մահճազանրյար սօգաղընտա Թօգաթլեան լօգանթասընտա Նօ. 29։

Պէչիթճաչտա Օսմանիյէ բասթաճը տիւքքեանընտա։

Պէյօղլունտա Հաճօրուլօ չարչրսընտա Նօ. 10։

Գալաթա Սէրայը իթթիսալինտէ Նօ. 257։

Գալաթա Սէրայը գարշը սօգաղընտա Նօ. 6 Քիլիտի մաղազասընտա։

Հալէպ չարչրսը տէրունինտէ Օննիկ աղա լօգանթասընտա։

Ճատտէի քէպիրտէ Նօ. 54 չէքէրճի Հաճի Սարիմ աղատա։

Թարլա պաչընտա Նօ. 40 Անանեան տիւքքեանընտա։

Գատրքէօյտէ վաբոր իսքէլէսինտէ բասթաճը տիւքքանը վէ չարչու իչինտէ Թուլմաա սօգաղընտա պիրա տէքօրտնտա։

Իլէրուտէ աչրլաճագ տէքօրար տախի բէյտերբէյ իլան օլունաճագ տրր։

## ՊՐ. Վ. Հ.

## ՔԻՉԻՆԻՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ԷՃԱՆԷԼԷՐԻ. — Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա նօմէրօ 168 վէ Սթանպօլտա Քէօրրիս պաչրնտա նօմէրօ 71։

ԷՃԶԱ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ. — Սթանպօլտա Եէնի ճամի ճատտէսինտէ նօմէրօ 18։

Քիմնէվի էճզալար, էճզաճրլըզա վէ ճէրրահլըզա մախսուս ալէթթ տէքօղիթօսը,

Լասթիգ վէ չէլիքճէն մասմուլ էն ալէա ճինս ալէթլէր,

Էնվար կիւզէլ գոգուլար, (Բարֆիւմբռի)

Ֆրանսըզ վէ Իսկիլիզ մալի օլան հաղրր իլաճլար,

Եէրլի վէ էճնէպի մասէն սուլարը,

Շարապ, պօրտո, գոնեագ վէ սաիր էնվաթ մէշրուպաթ մէվճուտ պուլունմագտա տրր։

Թաչրատան վագը օլան սրբարըչաթ քէմալը սիւրթլա իյֆա իտիլիր։

ՖԷՐԻԷ դոյէ էճվէն դէր։

Պէյօղլունտաքի էճզախանէ կէճէլէրի աչզգ տրր։

ԻԼԱՆ. — Մէչհուր կէօզ թապրպի Տօքթ. Պէհճէթ պէյ՝ չարչէնպիհ վէ բազար կիւնլերի կէօզ խասթալրգալարընը քեամիլեն թէտավի իթթիհի կիպի, Տօքթ. Մուհիլտտին պէյ տախի չարչէնպիհ, բէնճէնպիհ, ճումաա էրթէսի վէ բազար կիւնլերի սաաթ 9ռան 11է գատար գուլաղ, պօղազ վէ պուրուն իսասթալրգալարընա պագմագտա վէ Տօքթ. Գարաեանօղուլ՝ հէր կիւն սաաթ 7է գատար վէ Տօքթ. Թէտաօրիսլս հէր կիւն սաաթ 3ան 10ա գատար էճզախանէտէ գալուլտուր։

Սթանպօլ ճիհէթի էճզախանէսինտէ ֆուգարալար մէճճանէն թէտավի օլունուրլար։

## ԳԱՂԱԹ

### ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՖԻԼԻՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(8) Տարիէի ասքերիյէ տէրունինտէ՝ գրաաթխանէ, լօգանթա, թիւթիւնճի, սուճը, մանալլպիճի, չէրպէճի տիւքքեանալարրնը 310 սէնէսի իչիւն պէտէլը իչճարը չէհրիսի լիրան Օսմանի 100 ղրուշտան 1750 ղրուշտա թաչիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մարտրն 12ճճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9ռա գարաբը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն զամմ իլէ խաթճարա թաչիպ օլանլարրն՝ մագամը Սէրասքերի Մուհասէպաթ տարիէսի չիւպէի մախսուսսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի 3—1

Կէչէնտէ թաատիրէն նէյր ու իլան պուլուրլան Բէսմը Տամկա Գանունամէսինտէն 400 նիսսէսինէն թապ ու թէմսիլինտէ վէ պագը կէօմրիւքլէր իչիւն 333 քիլօկրամ պագըր թէյլի սիճիմին միւպայասընա լիւզում կէօրիւնմէքլէ չէրաթթի էօյրէնիպ միւնագասայա կիրիշմէք իւզրէ՝ թաչիպ օլանլարրն՝ թարիխը իլանտան իթթիպարէն պիր հաֆթա միւրուրինէ տէկին ճումաատան մաստա կիւնլերտէ բէյ ագչէլերինի պիլիսթիհսապ ճէմիյէթը Բուսուսիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

8 մարտ 310 3—2

Գօնեա վիլայէթի տախիլինտէ Պուլկար Տաղը մասէնը Հիւսայունընտա մէվճուտ օլուպ 2 մահ զարֆինտա Մէրսինէ նագլ իթտիրիճէք օլան 829052 ամիպ գրչէ միւրասէնկին մասէն մահալլանէն Մէրսինէ գատար նագլինէ թաչիպ վէ միւկասէհիւտ օլանլարրն վէ նէ ֆիյաթ իլէ նագլ իտէճքէրէրինին պէյանը գրմիրնտա մէգքիւր էլ մրգտար միւրասէնկին սուրէթը մուհարրէրէ վէճճէկ նագլինէ թաչիպ օլանլարրն՝ 310 սէնէսի նիսանընրն 15ճճի կիւնիւնէ գատար միւնագասար պիլիճրա գարարը մուվզգաթը չէքիլիպ, անան սօնրա պիր հաֆթա զարֆինտա 100ռէ 5 թէնգիլաթ գապուլ օլունրպ, գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, թաչիպ վէ բաղիպ օլանլարը վէ չէրաիթը միւնագասայը անլամագ իսթէյէնլէրին՝ տէքօղիթօ իպչէլերիյլէ պէրապէր միւտտէթը մէգքիւրէ զարֆինտա Տէրսաստէթտէ Օրման վէ Մէաարիֆ վէ Զրաաթ նէզարէթը ալիյէսինէ վէ մահալլինտէ Տիյարպէքիր վէ Հալէպ վիլայէթէրյյէ մասէնը մէգքիւր միւսիրլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունրր։

8 մարտ 310 2—2

## ԷՎԴՈՔԻԱ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Թէքբար իլան իլէ թաղեերը մուամէլամ օլունմայա գատար ճանի նագտ իլէ ֆիլուսիթի օլունմագ գալտէսի վագ գրլընրճճայա տէկին եալընրդ մանիլիաթը վագֆիյէտէն հիսսատարանրն հասպ էլ նիգամ պիրա միւգայէտ թէֆվիզ խտէճէքլերի հիսսէլի սէքնալէրին՝ նրսքը մէհիաի 19 ղրուշ վէ նրսքը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիւմայունրն սուրէթի վէ գուրսրյյա սաթրլամագ տրր։ Թամամ հիսսէլի օլուպ տա պիլմէգայէտ սաթրլանլարրն մուաճճէլէսինին նրսքը վրա 100 ղ. հիսսապյյա լիրա օլարագ վէ տիկէր նրսքը քէզալիգ սուրէթի վէ սէրկի զապուլիյէ իհալէ գրլընճաղրնան, պու գապիլուէն ամի իւզ զիքը մանիլիաթին մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընան 3ճճի իլան միւտտէթի օլան իչչու 310 սէնէսի մարտրնն 7ճճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահր մէգքիւրրն 14ճճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար թաչիպ օլանլարրն՝ զրյմէթը մուխամմէնէրինին էօչրինէ միւսավի թէէմին ագչէլերի իլէ պէրապէր Մահիլաթի իսարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի՝ լազրմ կէլէճէկի 3ճճի տէֆա օլարագ իլան օլունրր։

..26 միւքերրեր.. 2000 (1). — Սուլթան Սէլիմ գարիյէսինտէ ճաֆէր Սու պաշը մահալլսինտէ Մէսնէվիխանէ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 91 մէթրօ 1 գրթա արսանրն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..24..10000.—Գաբանը Տագիգտէ իպէր Մէտասս Նամը տիկէր Սալիհ Բաչա մահալլսինտէ չրդմագ Ա. յագմա սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 98 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ 2 պապ մէնգիլին պիւթիւնի. Հիսանի։

..8 վէ 10.. 50000.— Զարչուի Քէպիրտէ Ֆէրաճէճիլէր ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 400 ղ. քիրալը քեարկիր 2 պապ տիւքքեան կէտիքէրինին նրսքի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..22..20000.—Զարչուի Քէպիրտէ Թէրզիպաշը սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 190 ղ. քիրալը մա կէտիք քեարկիր 1 պապ տիւքքեանրն նրսքի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..13 միւքերրեր.. 2500.— Գասրմ Բաչատա Զաթմա Մէսճիտ մահալլէսինտէ Ճիսրը Ամիդ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ վէ 170 ղ. քիրալը ախչապ 1 պապ մէնգիլ վէ թահթիրնատա տիւքքեանրն 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Ահմէտ։

..96..7000.—Թօրգաբուտա Պայազիտը ճէնտրա մահալլսինտէ Ագսերայ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ վէ չէհրի 45 ղրուշ քիրալը քեարկիր հալաճ տիւքքեանը կէտիկինին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

.. 2.. 3000.—Էյլրի Գաբուտա Հաճի Խուսրեվ մահալլէսինտէ ճամի սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնգիլին 3 բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3 ..4750.— Իսկիտարատա Ալբաքիլէճի Հաճի Մահմէտ մահալլէսինտէ չրգմագ Օտաբար սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնգիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..5 ..4000.— Գանլըճա գարիյէսինտէ Զուպուգը Նամ մահալտէ Ռիֆաթ Բաչա սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 760 մէթրօ 1 գրթա արսանրն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..149 ..4790.— Գոսգատա Սէքսան Պաչը Եագուպ ագա մահալլէսինտէ Հասան Բաչա Գարագօլխանէսի ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի վէ ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 խամուրլրգ վէ 1 պօտուրումը միչթէմիլ վէ չէհրի 100 ղրշ. քիրալը 1 պապ սիմիտճի ֆրունը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը յա 10 հիսսէսի վէ միւլքինին նրսքի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..81 վէ 83..4000.—Թօքխանէտէ Էլքմէքճի Պաչը մահալլէսինտէ Գաարիլէր սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուր միչթէմիլ 1 պապ մէնգիլ վէ թահթրնտա տիւքքեանրն նրսքի հիսսէլէրի. Էմին ագա։

.. միւքերրեր 1750.— Խասէքի գուրպինտէ Պաչը Մահմուտ մահալլէսինտէ Քիրճճանէ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 164 մէթրօ 1 գրթա արսանրն նրսքի հիսսէսի. էօրիւմ Ահմէտ։

..45 վէ 47..9000.— Ֆաթիհէտ Միրմար Սինան Նամը տիկէր Գումրուր Մէսճիտ մահալլէսինտէ Զարչէհկի ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միչթէմիլ վէ չէհրի 80 ղրուշ քիրալը միւլք մա կէտիք ախչապ 2 պապ տիւքքեանրն պիւթիւնէրի. էօրիւճ Ահմէտ։

..95 ..1750. — Իսկիտարատա Թօյդար Հաճգա մահալլէսինտէ Սելամի Ակի էֆ. ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 78 մէթրօ 1 գրթա արսանրն նրսքի հիսսէսի. հաճի Օսման։

..25, 27, 29 ..25000.— Գաբաթատա Շահսիվար պէյ մահալլէսինտէ Պէօյիրք Հէնտէք ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 117 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 3 գույու վէ 380 մէթրօ պաղչէյի վէ 1 սաղրնրճը միչթէմիլ 1 պապ մէնգիլին թահթրնտա 2 պապ տիւքքեան վէ տէքեաքինը մէգքիւրէնին վէրասրնտա քեանին 91 մէթրօ մահալտէ մէպնի վէ ախչապ սունտուրմայը հավի վէ չէհրի 120 ղրուշ քիրալը գհվէ վէ սենէվի 92 ատէտ լիրան Օսմանի քիրալը տիկէր տիւքքեանրն 8 հիսսէտէն 1 հիսսէլերի. հաճի Օսման։

..6, 3 ..1625.— Պալրգ Բաղաբը խարիճինտէ Շէյխ Մէհմէտ Քէյլանի մահալլէսինտէ Բանայիրճի սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ վէ տիկէրի 30 մէթրօ մահալտէ մէպնի 1 օտայը հավի մէճմուը սենէվի 10400 ղրուշ քիրալը չէքէրճի մաղազասընտա միքրեզ 2 ատէտ պագգալ կէտիքլերինին պէհէրի 120ղեր սէհիմ իթիպարբյյա 1էր պուչուգ սէհիմլերի վէ միւլքինին տախի 8 ագչէ իճարէլի հիսսէի չայիսաբնրն 9 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..10..8077.—Գալաթատա Օգճու Մուսա մահալլէսինտէ Լայլէի Զէչմէ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 173 մէթրօ արսանրն 1 պուչուգ բուպ հիսսէսիյլէ 53 մէթրօ մահալին նրսքի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..15..2500.— Գասրմ Բաչատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Հաճի Ահմէտ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 119 մէթրօ 1 գրթա արսանրն 16 հիսսէտէն 5 հիսսէսի. Էմին ագա։

..18..2000.— Գասրմ Բաչատա Բիյալէ Բաչի Սաղիր մահալլէսինտէ Եէնիմահալլէ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 45 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնգիլին նրսքի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..7 ամիգ 5 ճէտիտ..20000.— Իսկիտարատա Բում Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինտէ Գավագ իսքէլէսի սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 159 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 4 գույու վէ 2640 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնգիլին նրսքի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..14, 16..10002.—Թօքխանէտէ Ակյաս Բաչա մահալլէսինտէ Զէչմէ Արգասբ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 760 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ պիրպիրինէ մութթասբլ ախչապ 2 պապ մէնգիլին սիլիւս հիսսէկրի. հաճի Օսման։

..41..15000.— Սուլթան Ահմէտտէ Գապա Սագալ մահալլէսինտէ Քէմէր Այթը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնրճ վէ 48 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնգիլին նրսքի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5, 7..33333.— Մէվլէվիխանէ Գաբուսը խարիճինտէ Մէրքէզ էֆ. մահալլէսինտէ թէքքէ սօգաղընտա տէրունինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 ախրը վէ 1 օտայը միչթէմիլ վէ սենէվի 12000 ղրշ. քիրալը թախմինէն 12 տէօնիւմ պիր գրթա պօսթանրն սիլիւս հիսսէսի. Էմին ագա։

..30..2000.—Գաբանը Տագիգտէ Հօճա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Գաղանճրյար ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միչթէմիլ միւլք մա կէտիք ախչապ պիր պապ տիւքքեանրն բուպ հիսսէսի. հաճի Օսման։

..16..4750.— Լայլիտէ Գրղլ Թաշ մահալլէսինտէ Էյպկիրը չէչմէսի սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուր միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նրսքի հիսսէսի. հաճի Օսման։

(1) Ճիսմէլէրէրին պաչարրնտա իլք հիզատա պուլրնան ռագդամյար՝ մահիւլթրն նումէրօյարընը վէ իքինճի հիպատաքիէր զրմէթը մուխամմէնէլերինի պիլտիրմէքճէ տիրլէր։

## ԳՕԳՕՍ

### ԷՍԿԻ ՄԱՍԷ

ԱՐԱԳԱԼՈՐ ՖԱԳՐԻԳԱՍԸ

Պէյօղլունտա Թագսիմտէ 61 նումէրօյը մահալտէ արապասը Նօեսօրն արապա ֆապրիգասընտա քիրա իլէ վէ սաթլըգ օլարագ հէր սընրքի արապա եանի գուրբէ, բայթօն վէ լանսօ պուլընսրը կիպի էօլիս արապալարը տախի պուլնմագտա տրր։ 30—12

## ԱՐԹՐԴ ՏՐԳ ՆԷՖԷՍ ՕԼՄԱՅԱՆԱԳ ՏՐՐ

Նէֆէս տարլըը, կէօյիւս թուրթուլմասը, նէֆէս քէսիլմէսի, նէվազիլ, ույգունսըզլըգ՝ Տօգթ. Բաբէնին Հապէչ իլաճը թէսմիյէ էյլէտիկի իլաճ իլէ սէրիան վէ մուհապպագ սուրէթտէ չիֆաբէգիյր օլուր։

Գուտթուսը՝ 3 ֆրանգա վէ 5 ֆր.ա. վէ սիկարա պիշիմինտէքիլէր 1 ֆր.ա տրր։

Ռ-մոմ դէբօղիրօ Գալաթասա Եուքսէք Գալաբրրմա 68 նումէրօսա էպի Վէլիգ էճզախանէսի եէրինէ կէլմիշ օլան Աբէրի էճզախանէսի օլուպ, տիկէր պիրճիմէ մունթազամ էճզախանէլէրտէ տախի պուլընրր։

## ՍՕՆ ՄԷՋԱՏ

### Վէ

## ՊԷՕՅԻՔ ՍԱԹԸՇ

ԻՆԿԻԼԻԶ Վէ ՖՐԱՆՍԸԶ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸՆԱՆ ՊԷՕՅԻՔ ՄԱՆԻՖԱԹՈՒՐԱ ՏԷԲՕՍԸ

## Ա. ԳՕԳՕԼԱԹՕՍ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԹԻՒՆԷԼ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ Ն՝ 28—30

Մ. Ա՝ Գոգոլաթօսն՝ մաղազասընտա պուլընան հէր նէվի մանիֆաթուրա մամուլաթը էլտէն չրգամագ մագսէտիյլէ, մամուլաթը մէգքիւրէսի մէվգրի ֆիւրուխթա վագ իթթիկինի, վէ պու ֆիւրուխթ մուամէլէսինին մարտ 5/17տէն մայիս 5/17յէ գատար խալընը էքի այ միւտտէթ տէվամ իտէճէկինի միւթէատտիտ միւշթերիլէրինէ իլան իթմէքլէ քէսալը ֆաբր իտէր։

Իչպու մէզատ վէ սաթրշ էօրլէ հէր կիւն վուգու. պուլսան սաի մէզատ վէ սաթրշլարատան օլմայրզ, ֆեվգելատտ պիր վէսիյէ վէ ֆիրսաթը հագիգիյէ օլսուղընտան, ՖԻԳԱՐԻԼԱՐը ՆԸՍԸՖ ՆԸՍԸՖԱՆ ԹԷՆՁԻԼ ԻՏԻԼՄԻԵ ՕԼԱՆ Եէվալ չէշիտ մալլարատան լիզուսը մէգքատար միւպայես իթմէլերի էշսիյէ իթթաբ ու թավսիյէ օլունրր։

Մ. Ա՝ Գոգոլաթօսրն գիքր օլրան մաղազասընտա ամիտէքի մալլար մէվճուտ տրր։ Տէօչէմէլիք պիր խայլի չէշիտ գրէթիմլար իլէ միւխթէլիֆ գումաշլար, պէյազ վէ ըէնքի եուն վէ բամպուգ եօրկանլար, գատրն վէ էրքէք իչիւն էնվաթ չէշիտ գազմիրէր, արշընա վէ չիֆթէ օլարագ բերուէլիք պէյազ վէ գրէմ թիւլէր, սուֆրա եօրթիւլերի, էվալ չէշիտի բերգալ պասմալարը, մատամբօլար, գրուազէլեր, ամէրիգանլար, սաթէնլեր, իրէքլիկեր, եաթագլար վէ չարշաֆլար, գատրնլար իչիւն եէնի մոտա գուսմաշլար, էլ վէ տիզ բէշկիրլէրի վէ բէչէթալար, միսթէլիֆ սթօրլար, ալաֆրանկա խալլար վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ։


ՀԻՄԱՆ ԵԻԶ ՍԷՆԷԼԻԹ ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳԲԷԹ

ՏՕԳԹՕՐ ՖՐԱՆԳԸՆ ՄԻՒՍԻԼ Վէ ՄՈՒՍԱՖԱՖԻԻ ՍԱՀԻՂ

## ՍԸՀՀԷԹ ՀԱՊԼԱՐԸ

Իգթիհանը տէմ, իչթահսըզլըգ, պաթիի հագմ։

VERITABLES GRAINS de Santé du docteur FRANCK

Ինգրպագ, պաչ ագրրլարը, իսթիլաի էմա

Վէ ինգրպագ իլէ հաղմսըզլըգտան թէվէլլիւտ իտէն սաիր քեաֆֆէի իլէ, ու էմրագ, մէսէլա գալպ սանճրլարը վէ պաչ տէՕնմէսի վէ նիւզուլէ իսթիլաա վէ պասսուր վէ սաիրէ «Տօգթ. Ֆրանգընը սահիհ սընհհէթ հապլարը»լար չիֆա պուլը։

Իրբաղ վէ սանճրլը տավէթ իթմէտիկի կիպի, հէյբը իսթիհալլէրինտէ պլրճա բերբհիզ տախի լիւզում էօգ տրր։

Հասիլէթը մախսուսսէ.—Ազ մրգատար ալինսաղը վագթ իչիթահը տավէթ իթմէկի կիպի, գիյատ ալանճագ օլուր իսէ, պաղրբասալարա թէէսիր իտէրէք գարա ճիլէր վէ ասլէաթը սաիրէնին ֆասալիէթինի թէէքիտ իտէր։

Թ. Լրրու վէ Լիսօնա.—Տօգթ օր վէ պիրինճի սընֆ էճզաճրլարընտան. (Բարիգ Բեթի Շան սօգաղընտա նումէրօ 91։)

Թիւրքիատա քեաֆֆէի էճզախանէլէրտէ պուլընը։



## ՀԱՐԻԳ Վէ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800տա թէէսիս

| | Ինկ. Լիրաաը |
|---|---|
| Սէրմայէսի | 3,000,000 |
| Իսթիյաթ ագչէսի | 11,141,290 |
| 1892 սէնէսի հասըլաթը | 2,794,012 |

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆԱ

1836տա թէէսիս

| | Ինկ. Լիրաաը |
|---|---|
| Սէրմայէսի | 3,000,000 |
| Իսթիյաթ ագչէսի | 4,146,418 |
| 1892 սէնէսի հասըլաթը | 1,099,000 |

Սալիգի իւլ պէյան էքի գումբանա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրաիթլէ խանէ վէ էլա վէ էմմասի թիւճարիյէ վէ սաիրէ սիկուրթա իտուպ, գազանրն վուգու�տա տերագագ պէրմա ճիզը մուգավէլէ թագմին իտէրլէր։ Եանկրն ճէհէթինտէ թագմինաթ 20,000,000 ինկ. լիրաաը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի ինկ. լիրաաը 500,000. Իսթիյաթ ագչէսի ինկ. լիրաաը 110,000

Իչպու գումբանա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրաիթլէ կէրէք վագտ վէ կէրէք եէրէ սեֆիհնէսիյլէ մէրքուլ էմմասի թիւճարիյէ, կուրբ վէ նոյն պէտէլի սիկուրթա իտէր։ Մուֆասալ մալումաթ իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաչա խանընտա 22 վէ 22 միւքերրեր նումէրարտա մէգքիւր իւլ գումբանեալար ատէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ֆ. ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւրաճաաթ իթմէլի։